

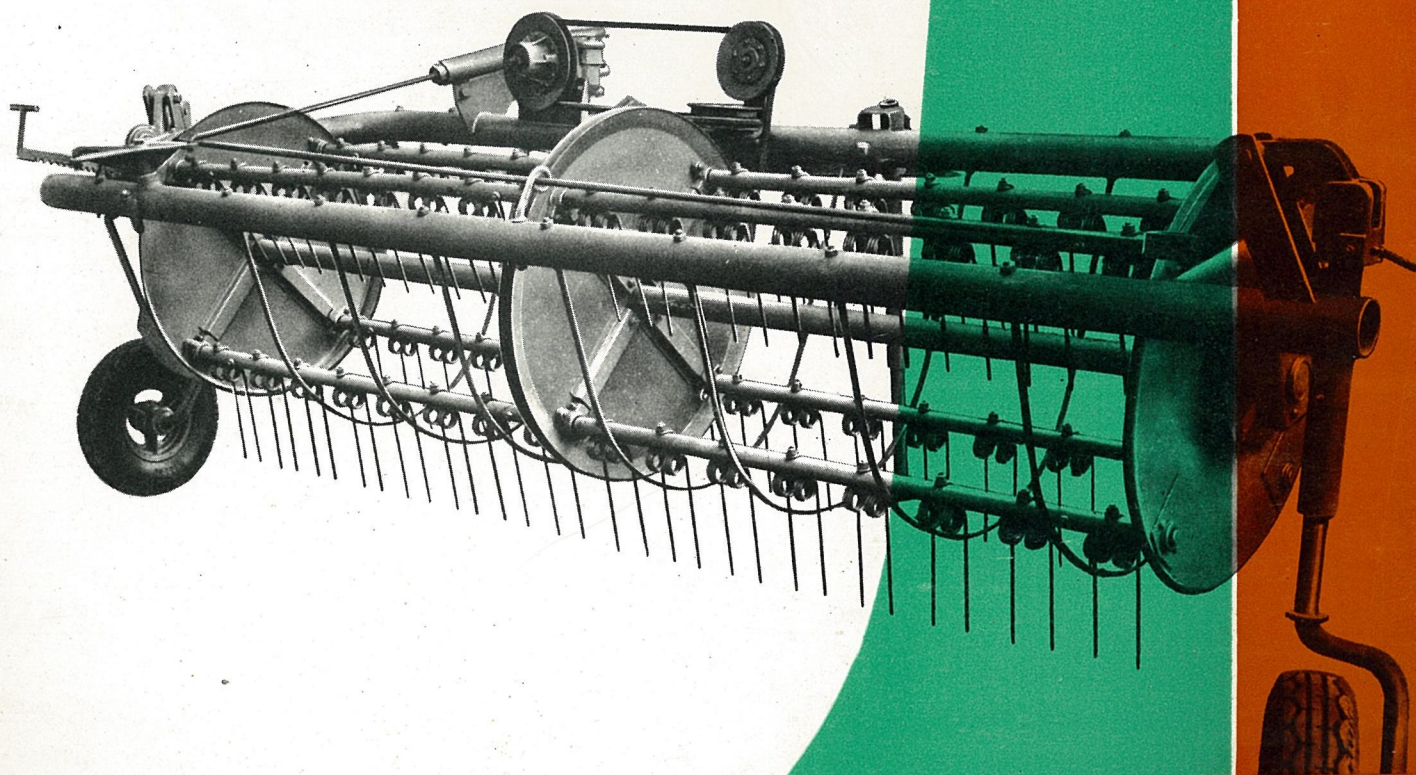
# RATEAU-FANEUR

## *Semi-porté*

SIMCA INDUSTRIES



*Guide d'usage et d'entretien*



*Catalogue pièces de rechange*

**L.10**

RELIURE

**K 2**

Référence n°  
10.310

Documentat. de Base n°

00127

**RATEAU-FANEUR**

*Semi-porté*

**L. 10**

*Guide d'usage et d'entretien*

**Catalogue pièces de rechange**

# L 19

## rateau faneur semi porté

**SOMECA**  
**FIAT**

document à joindre à la notice  
réf. 10.548

# conseils d'utilisation du rateau faneur L 19

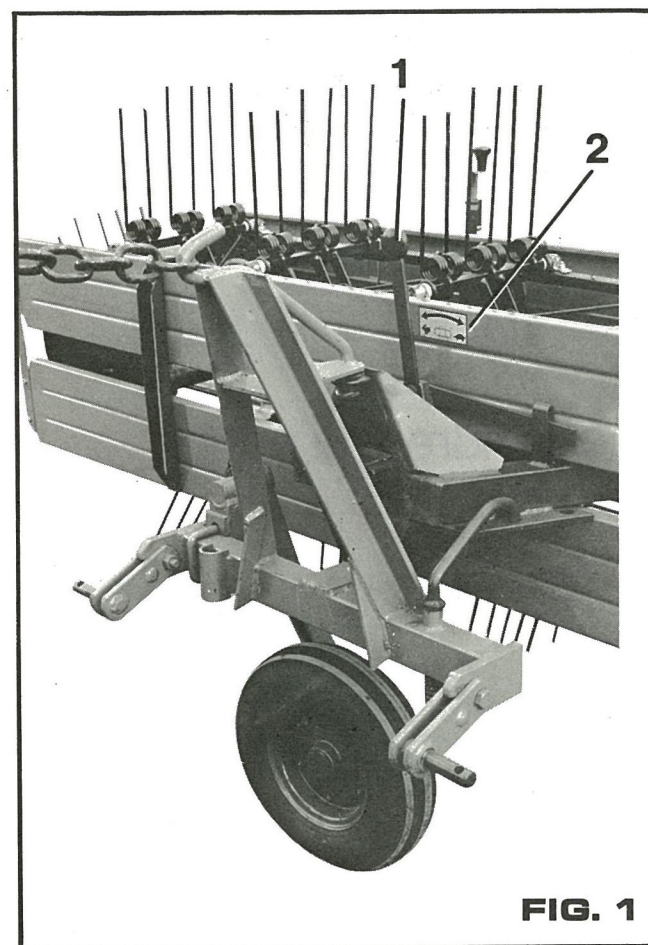


FIG. 1

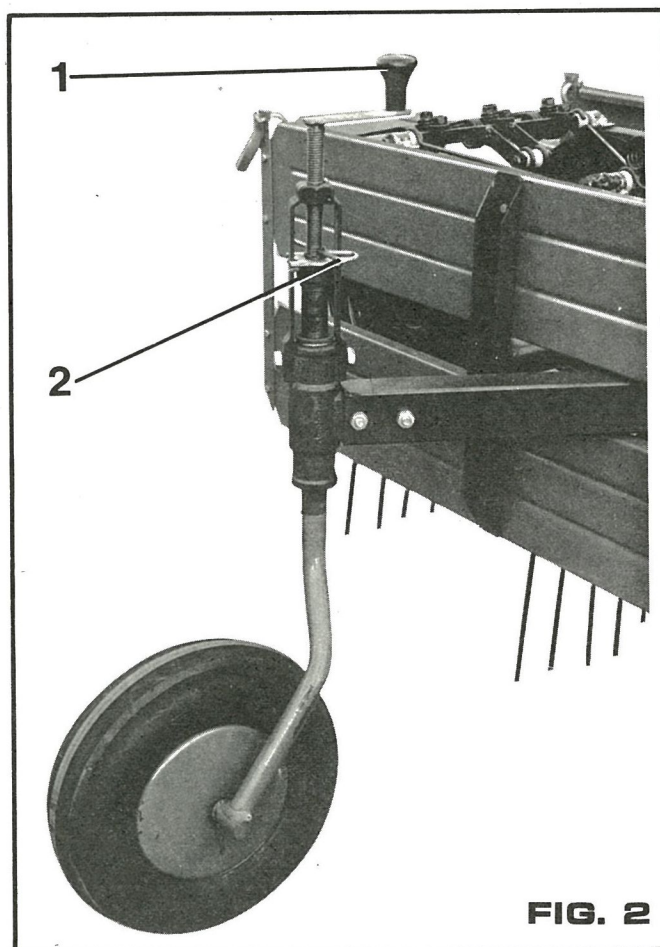


FIG. 2

Sur le plan de l'utilisation et de l'entretien, le rateau-faneur L 19 diffère du L 15 sur deux points :

— commande du virandain par l'intermédiaire d'un variateur de vitesse à 5 positions, manœuvrable à l'aide d'un levier 1 Fig. 1 placé en regard d'une décalcomanie (2).

— commande de la hauteur des roues arrière par manivelles 1 Fig. 2 verrouillées par goupilles rapides (2).

Les réglages de base du variateur de vitesse peuvent être les suivants :

- **pour le fanage** : placer le variateur aux 3/4 de sa course vers la vitesse maxima.
- **pour le fanage des andains** : placer le variateur aux 3/4 de sa course vers la vitesse maxima.
- **pour l'andainage** : placer le variateur aux 3/4 de sa course vers la vitesse minima.
- **pour le retournement des andains** : placer le variateur à la moitié ou aux 3/4 de sa course vers la vitesse maxima.

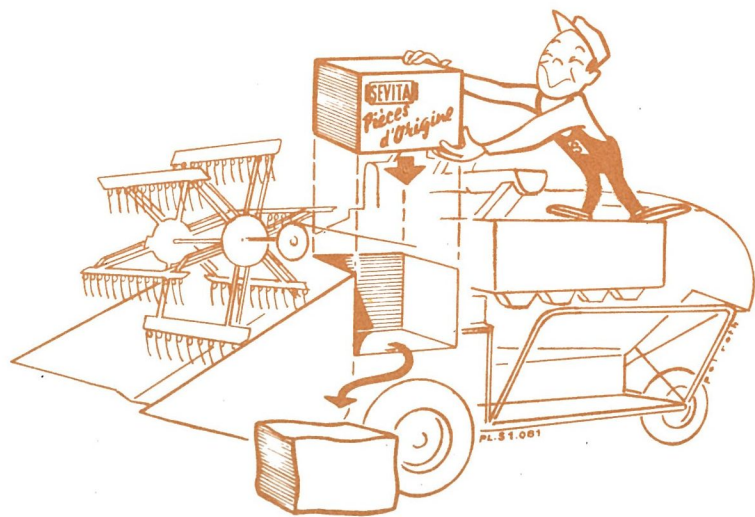
## ATTENTION

- Le variateur doit toujours être manœuvré lorsque le virandain tourne.
- Pour le travail en fourrage vert, le variateur doit être en vitesse maxima.

NOTA : Pour le démontage de la courroie du variateur se rappeler qu'il est nécessaire de démonter le manchon d'accouplement sur l'une des traverses du châssis ainsi que les protecteurs avant.

# Table des Matières

I -	INTRODUCTION . . . . .	1
II -	CARACTERISTIQUES PRINCIPALES	3
III -	DESCRIPTION . . . . .	5
	1°/ - le bâti . . . . .	5
	2°/ - le virandain . . . . .	7
	3°/ - les organes de transmission . . . . .	9
IV -	MISE EN SERVICE . . . . .	11
	1°/ - Adaptation de la machine au tracteur . . . . .	11
	2°/ - Attelage au tracteur . . . . .	19
	3°/ - Utilisation . . . . .	19
	A) pour faner . . . . .	21
	B) pour râteler . . . . .	21
	C) pour le préfanage . . . . .	21
	D) pour le transport sur route . . . . .	21
	4°/ - Conseils d'utilisation . . . . .	23
	5°/ - Réglages . . . . .	23
V	ENTRETIEN . . . . .	25
	1°/ - Graissage . . . . .	25
	2°/ - Démontages éventuels . . . . .	26
VI -	CATALOGUE DE PIECES DETACHEES . . . . .	27



Nos pièces d'origine, portant nos poinçons sont prêtes à être montées sans retouche. Elles sont identiques à celles qui équipent nos matériels neufs, et leur emploi vous assure une réparation parfaite pour votre meilleur profit.

## I - Introduction

Le RATEAU-FANEUR SEMI-PORTE L.10 EST UN Appareil de fenaison qui présente des avantages multiples :

- Il remplace deux machines
- le râteau à décharge intermittente
  - la faneuse à fourches

### Son action sur le fourrage est douce

- en fanage, ses dents soulèvent le fourrage moins brutalement que la faneuse à fourche.
- au râtelage, il balaie le fourrage plutôt qu'il ne le traîne, comme le fait le râteau classique

d'où :

Risque d'effeuillage moins important et meilleure aération

et par conséquent :

Moins de perte d'éléments nutritifs contenus dans le fourrage

- Bien réglé, il évite l'entraînement de corps étrangers : mousse, terre, pierres.

- Enfin,

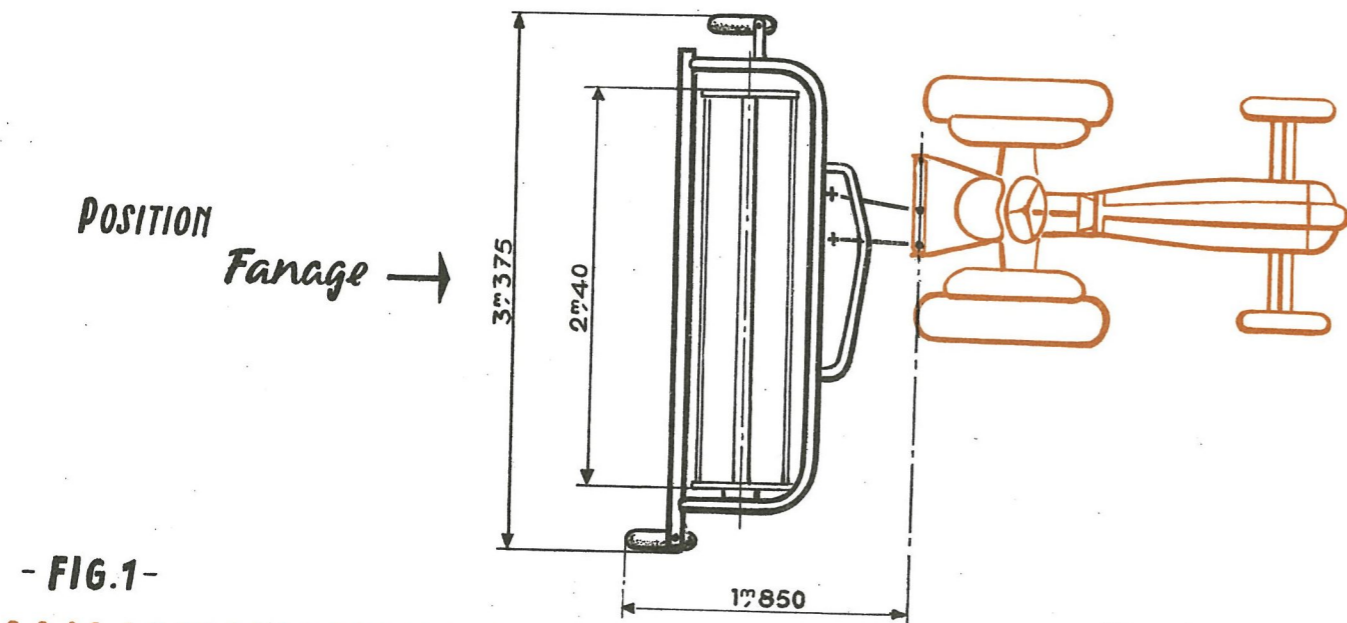
c'est le complément indispensable de la presse ramasseuse qui permettra à cette dernière une reprise facile de l'andain qu'il effectue.

Bien entretenu, bien utilisé, il vous donnera toute satisfaction.

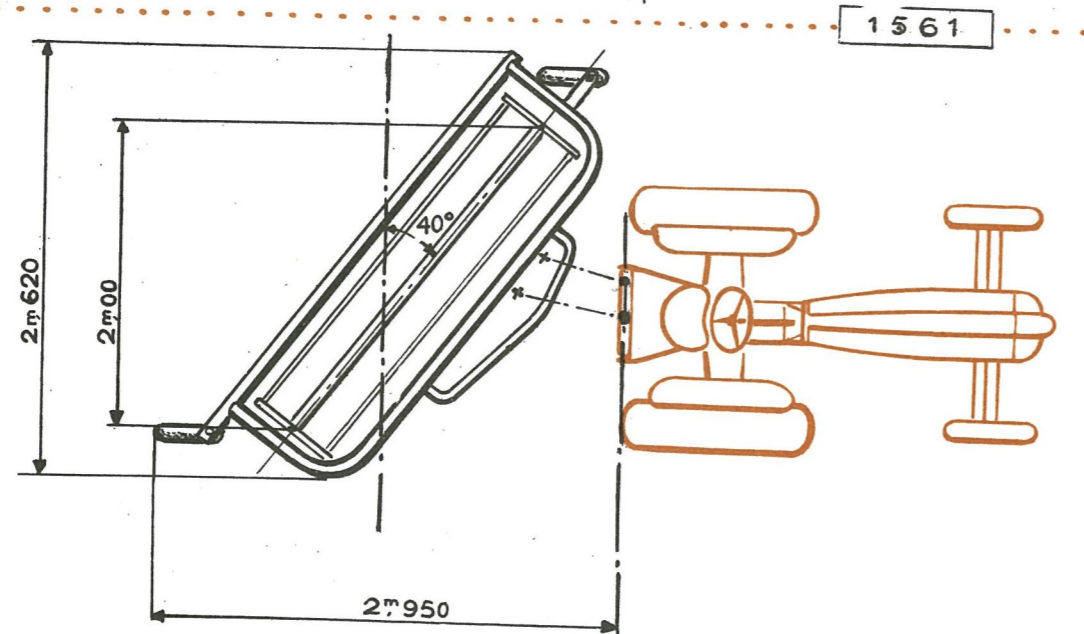
**A cet effet**

Lisez donc attentivement les pages suivantes où vous trouverez tous les éléments se rapportant à l'adaptation, à la mise en route et à l'entretien.

## II - Caractéristiques principales

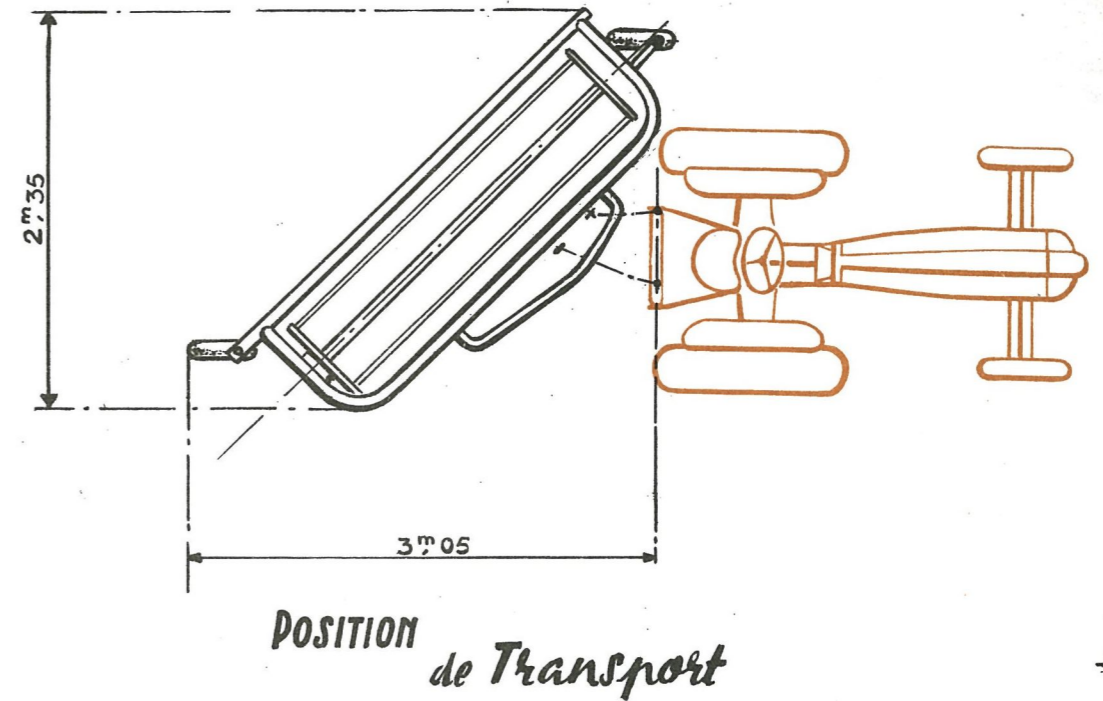


- FIG.1 -



- FIG.2 -

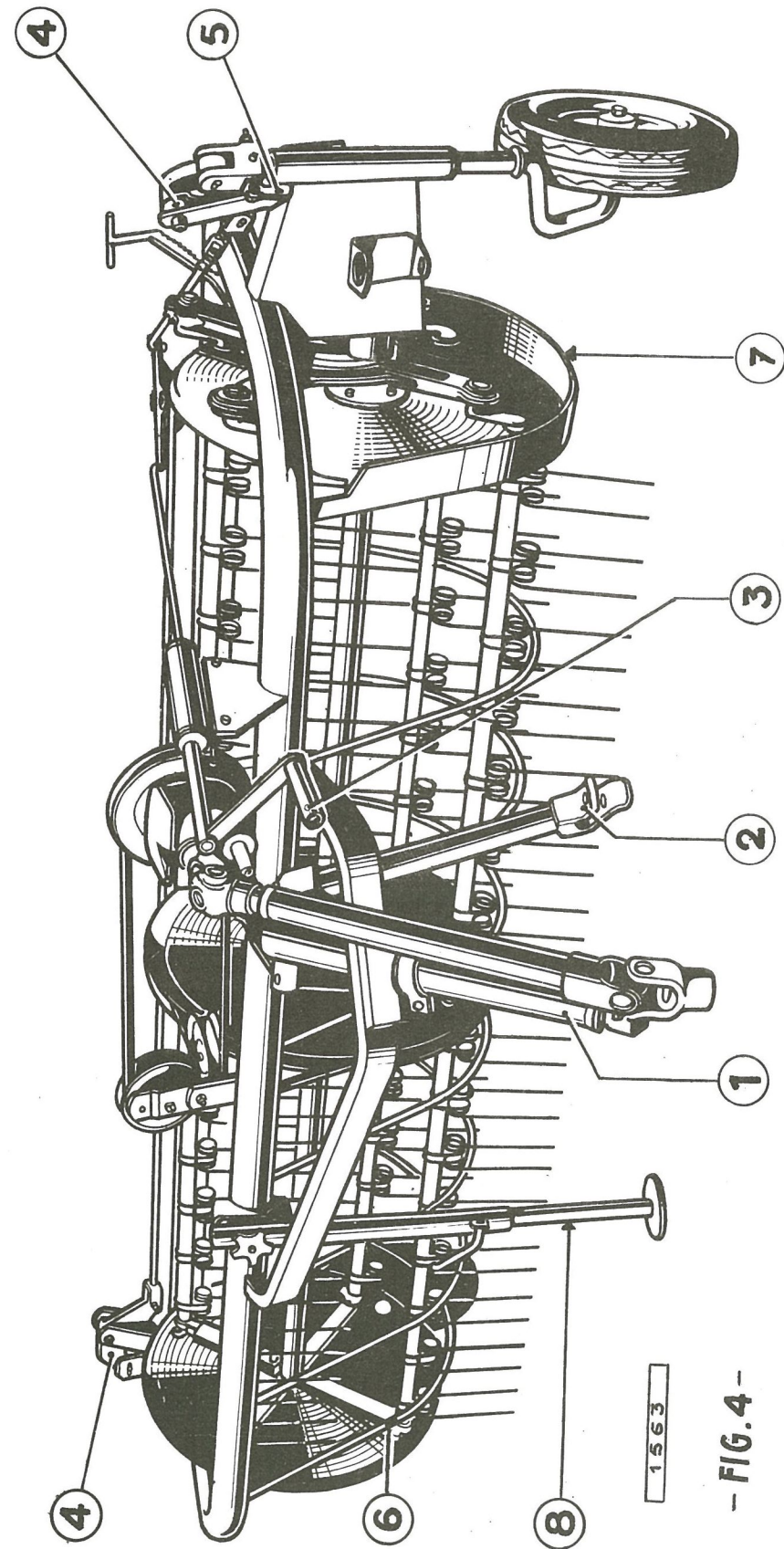
POSITION Ratelage et préfanage



- FIG.3 -

1562

Caractéristiques	Ratelage (fig2)	Fanage (fig1)
- Largeur de travail	2,00m.	2,40 m.
- Largeur hors tout	2,620 m	3,375 m
- Longueur de la machine (jusqu'aux axes d'attelage)	2,950 m.env.	1,850 m.env.
- Vitesse de rotation du virandain	76 t/mn	175 t/mn
- Largeur hors tout en transport		2,35 m. environ
- Longueur en transport (jusqu'aux axes d'attelage)		3,05 m. "
- Hauteur maximum (avec attelage à 0,560 du sol)		1,20 m.
- Angle d'inclinaison du virandain en ratelage		40°
- Poids		365 Kg



- FIG.4 -

### III-Description

Le rateau-faneur type L.10 est conçu pour traction mécanique. Il est donc semi-porté à l'arrière du tracteur et actionné par prise de force.

Il est constitué ..... - du bâti  
 - du virandain  
 - des organes de transmission.

#### 1° Le bâti (FIG.4)

En tube de forte section, il est porté à ses extrémités droite et gauche par deux roues pivotantes équipées de pneumatiques et sa partie avant repose sur la barre d'attelage fixée au tracteur.

Cet attelage s'effectue en deux points et se compose d'un timon principal (1) et d'un tirant (2), l'ensemble pouvant pivoter afin de permettre les oscillations de l'appareil dues aux dénivellations du terrain.

Les pivots des roues arrière sont mobiles et coulisent dans leurs supports. Ils permettent ainsi de régler la hauteur de travail des dents du virandain. C'est au moyen de la manivelle de relevage (3) à portée du siège du conducteur, que ce réglage s'effectue ; celle-ci agit sur les balanciers des pivots (4) par l'intermédiaire de tringleries et d'articulations. La hauteur des dents par rapport au sol est donc variable de 0 à 12cms.

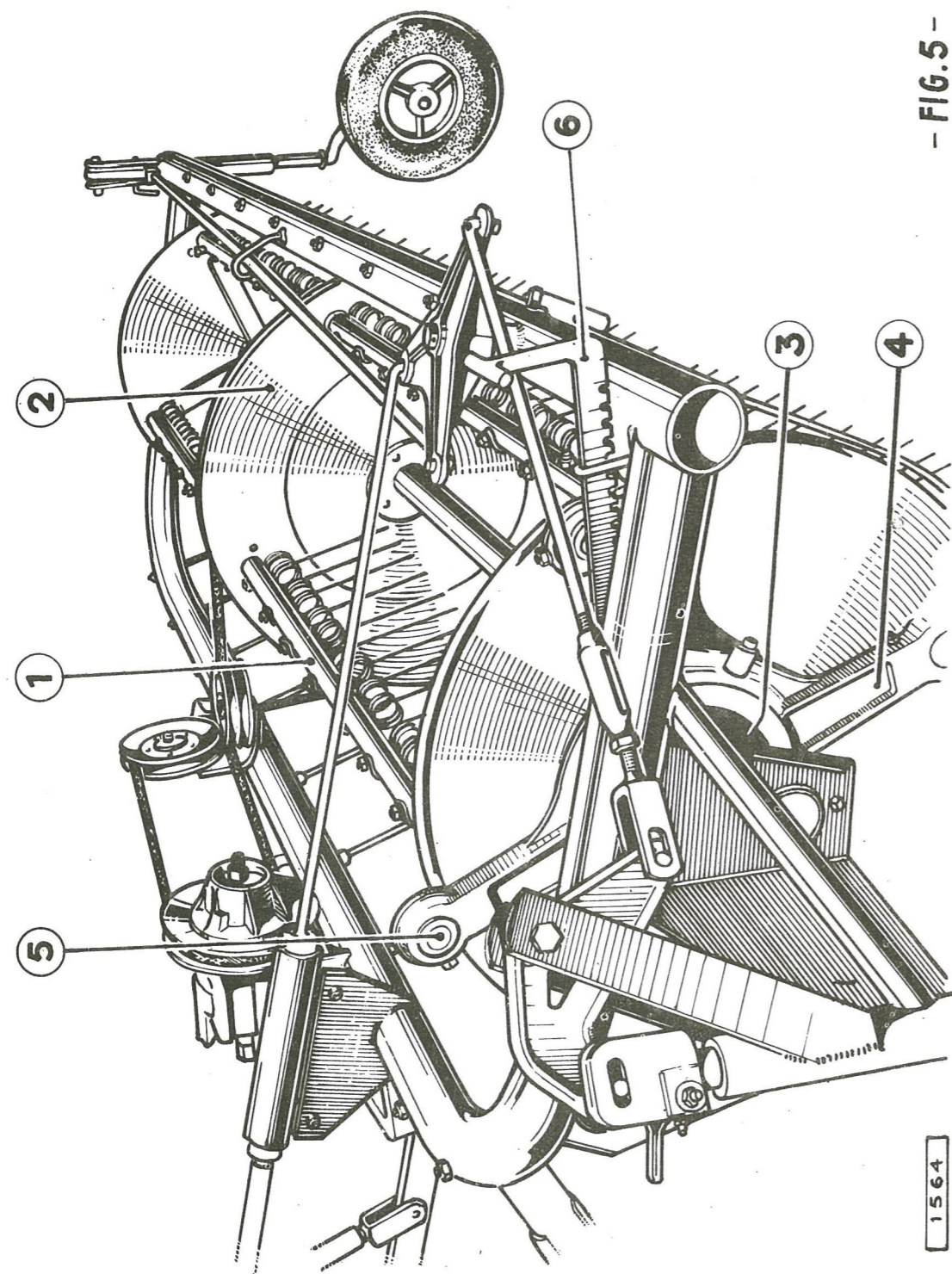
Des Dispositifs anti-shimmy (5) sont placés sur les chapes des pivots et peuvent être utilisés pendant la marche sur route. Chacun d'eux est un ensemble de deux bagues de blocage qui enserrant le pivot quand on bascule le levier à came qui les commande par l'intermédiaire d'un tirant.

Les rabat-foin (6) ainsi que le protecteur d'excentrique (7) sont fixés de part et d'autre du bâti et leur rôle est d'empêcher la récolte de s'enrouler autour du virandain.

Une béquille (8) est adaptée au bâti pour lui donner une stabilité au repos et permettre un attelage facile.



## 2° Le virandain (FIG.5)



- FIG.5 -

1564

C'est l'organe essentiel du râteau-faneur.

Il est constitué de quatre tubes porte-dents (1) montés sur trois flasques assemblés par un arbre principal. Le flasque central (2) comporte une gorge dans laquelle vient se loger la courroie de transmission.

L'ensemble du virandain est supporté par le bâti au moyen de deux paliers équipés de roulements à billes.

Dans la rotation du virandain, les dents flexibles conservent toujours la même inclinaison et ceci est obtenu par un dispositif à excentrique :

Un EXCENTRIQUE (3) est monté sur l'arbre central du virandain, mais ne tourne pas. Sur cet excentrique tourillonne un EVENTAIL (4) (l'ensemble est monté sur billes) dont les quatre branches sont reliées aux manivelles (5) des tubes porte-dents.

En tournant, le virandain entraîne les tubes porte-dents ainsi que l'éventail de l'excentrique par l'intermédiaire des manivelles. L'excentrique commande en même temps les tubes porte-dents qui tourillonnent dans leurs paliers fixés aux flasques du virandain et gardent ainsi l'inclinaison qui leur a été imposée.

Cette inclinaison peut être modifiée par déplacement de l'excentrique autour de l'arbre central du virandain, ceci pouvant être obtenu au moyen d'un levier à crans (6) accessible à l'arrière de la machine. L'inclinaison des dents possible est de  $38^\circ$  vers l'arrière et de  $34^\circ$  vers l'avant à partir de la position verticale.

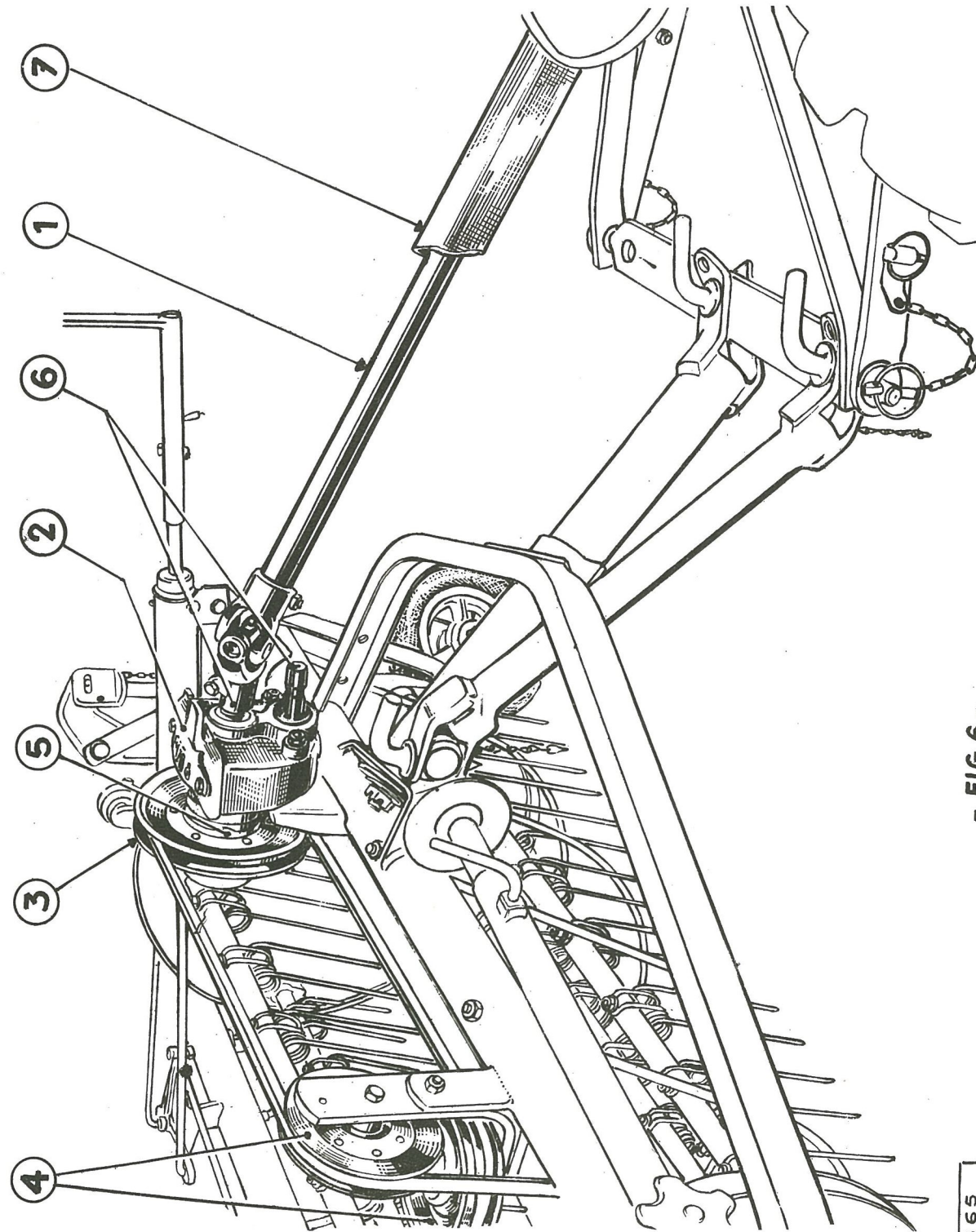
### *Le virandain fonctionne dans deux sens différents:*

- En ratelage, ses dents déplacent le fourrage de l'arrière vers l'avant. Compte tenu de l'inclinaison du virandain par rapport à la direction d'avancement, la récolte est repoussée pour être abandonnée à l'extrémité droite de l'appareil et forme ainsi un boudin continu et régulier.
- En fanage, le virandain tourne plus vite et dans le sens opposé ; ses dents soulèvent la récolte, la retournent et l'aèrent.

### 3° Les organes de transmission (FIG. 6)

C'est à partir de la prise de force du tracteur que le virandain est entraîné.

- Une transmission coulissante à cardans (1) relie la prise de force à une boîte d'engrenages (2) fixée sur le bâti de la machine. Sur l'arbre de sortie de la boîte d'engrenages est montée une poulie à gorge (3) qui entraîne au moyen d'une courroie trapézoïdale le flasque central du virandain par l'intermédiaire de deux poulies de renvoi (4) dont l'une est verticale et l'autre horizontale.
- un limiteur d'effort (5) est placé à la sortie de la boîte d'engrenages pour parer aux bourrages ou blocages possibles et doit entrer en fonction lorsque le couple transmis est supérieur à 5 m/Kg
- Deux arbres cannelés (6) équipent l'entrée de la boîte d'engrenages et permettent d'obtenir les deux vitesses et les deux sens de rotation du virandain



- FIG. 6 -

1565

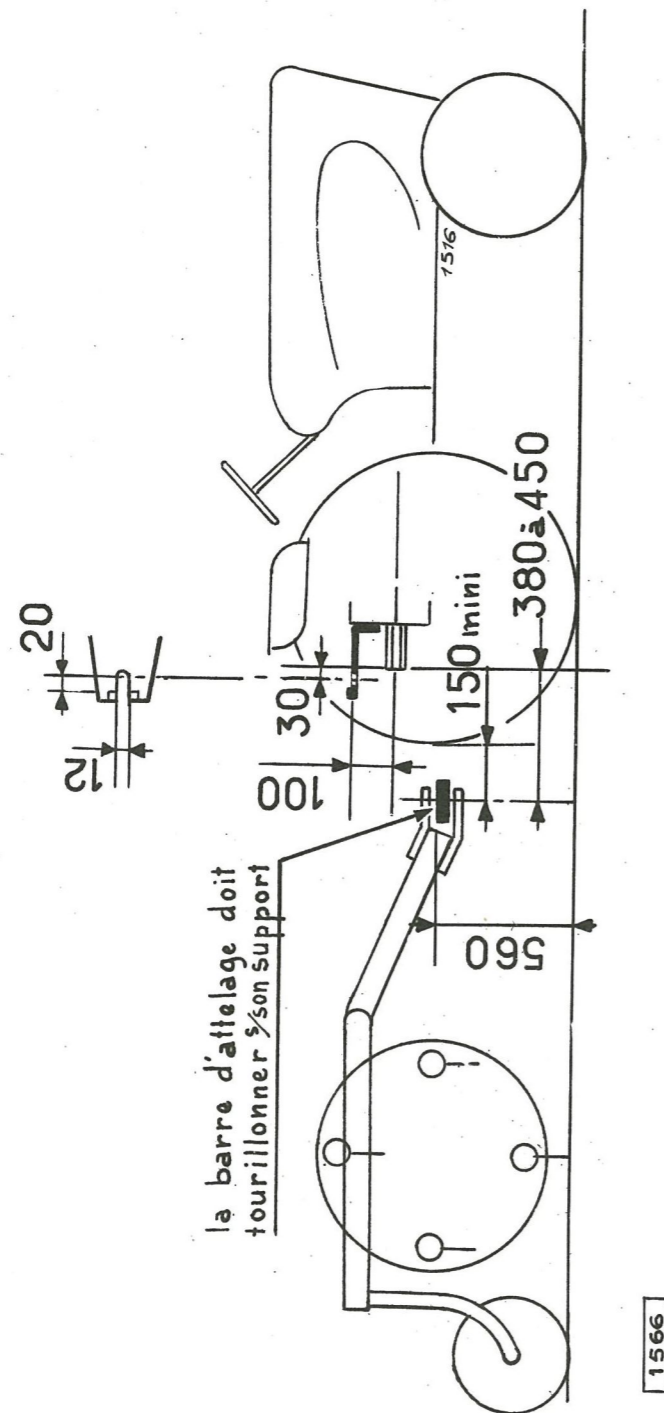
#### La Grande Vitesse

(175 T/mn. au régime nominal du moteur) est utilisée en fanage ou préfanage et s'obtient en plaçant la transmission sur l'arbre supérieur qui entraîne directement la poulie de sortie de la boîte. Le virandain tourne alors vers l'arrière.

#### La Vitesse Réduite

(76 T/mn.) s'utilise au ratelage et s'obtient en plaçant la transmission sur l'arbre cannelé inférieur. Dans ce cas, le pignon 14 dents de cet arbre attaque le pignon 32 dents de l'arbre supérieur de sortie de la boîte, d'où démultiplication et inversion du mouvement. Le virandain tourne donc vers l'avant.

- Un protecteur coulissant, fixé d'une part au couvercle de la boîte d'engrenages (7) et d'autre part à l'arrière du tracteur, assure la sécurité de l'utilisateur.



- FIG. 7 -

## IV. Mise en Service

### 1° Adaptation de la machine au tracteur (FIG. 7)

Le râteau-faneur est semi-porté et attelé en 2 points sur la barre spéciale fournie avec la machine.

Certaines conditions particulières doivent être respectées dans l'adaptation au tracteur afin que la machine fonctionne correctement.

- La barre d'attelage doit tourillonner dans ses supports,
- La partie supérieure de la barre d'attelage doit se situer à 560 mm du sol.
- La distance entre l'extrémité de l'arbre de prise de force et l'axe des points d'attelage doit être comprise entre 380 et 450 mm.
- La distance du pneu arrière à l'axe des points d'attelage doit être au moins de 150 mm.

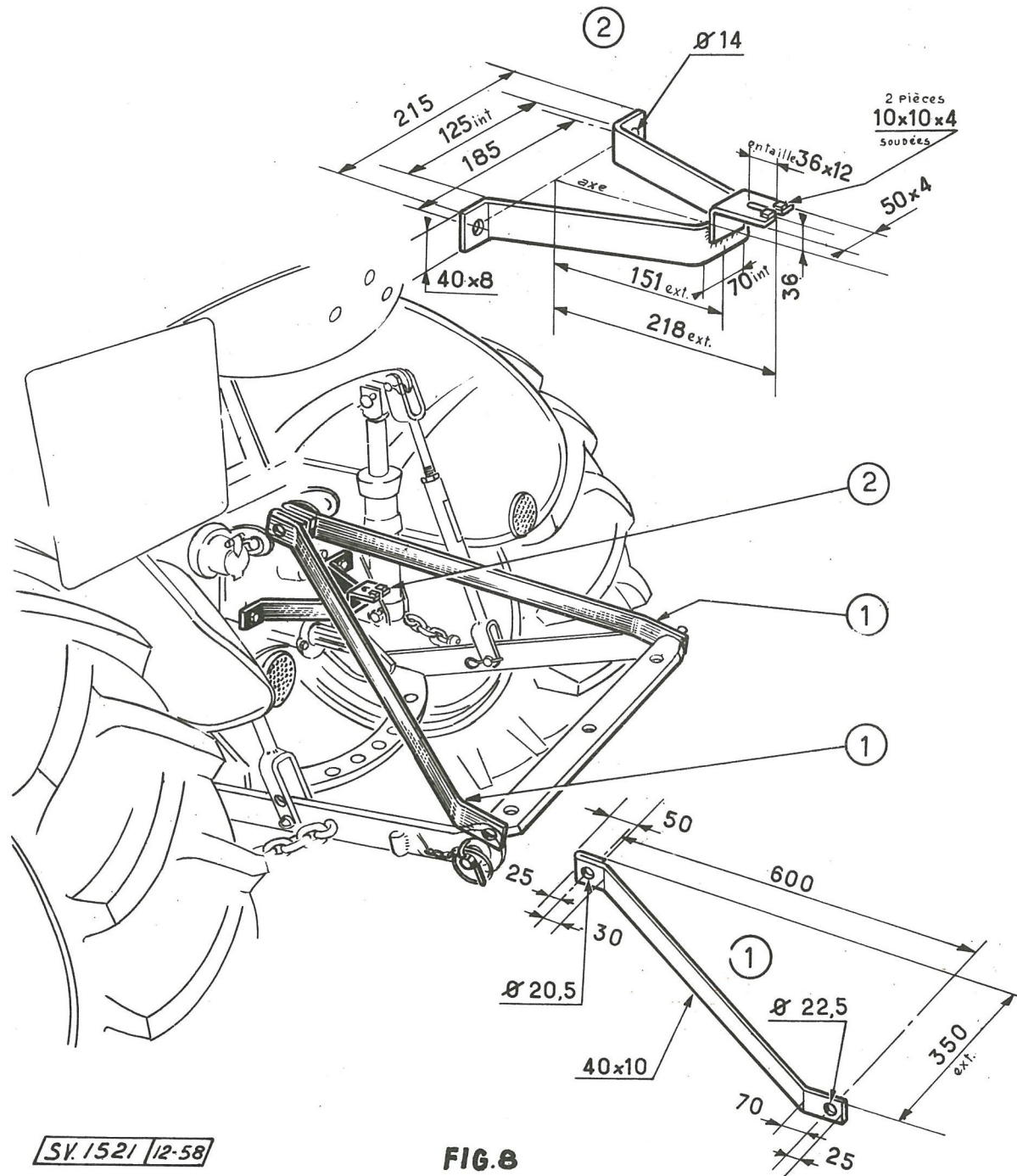
Ces dispositions n'étant que les principales, il est donc obligatoire de se référer aux indications de la Figure 7.

Pour les tracteurs équipés du relevage 3 points et possédant les tirants de blocage des barres de traction tels que FIAT 25 R. FERGUSON, STEYR etc...., il suffit de leur adapter un support de protection de transmission.

Par contre, pour certains tracteurs, il est nécessaire de façonner les pièces d'adaptation de la barre d'attelage et du support de protecteur de transmission en fonction de leurs caractéristiques propres. Dans ce paragraphe, nous donnons les croquis, mis au point par le bureau d'études SOMECA, pour les pièces nécessaires aux tracteurs :

- S O M E C A SOM.20
- S O M E C A SOM.40 avec relevage hydraulique
- S O M E C A SOM.40 sans relevage hydraulique
- S O M E C A DA 50L sans relevage hydraulique
- S O M E C A DA 50 sans relevage hydraulique
- S T E Y R
- R E N A U L T 7050

Exécuter les deux tirants (1) de liaison de la barre d'attelage à la chape de fixation du 3ème point ainsi que le support (2) du protecteur de prise de force.

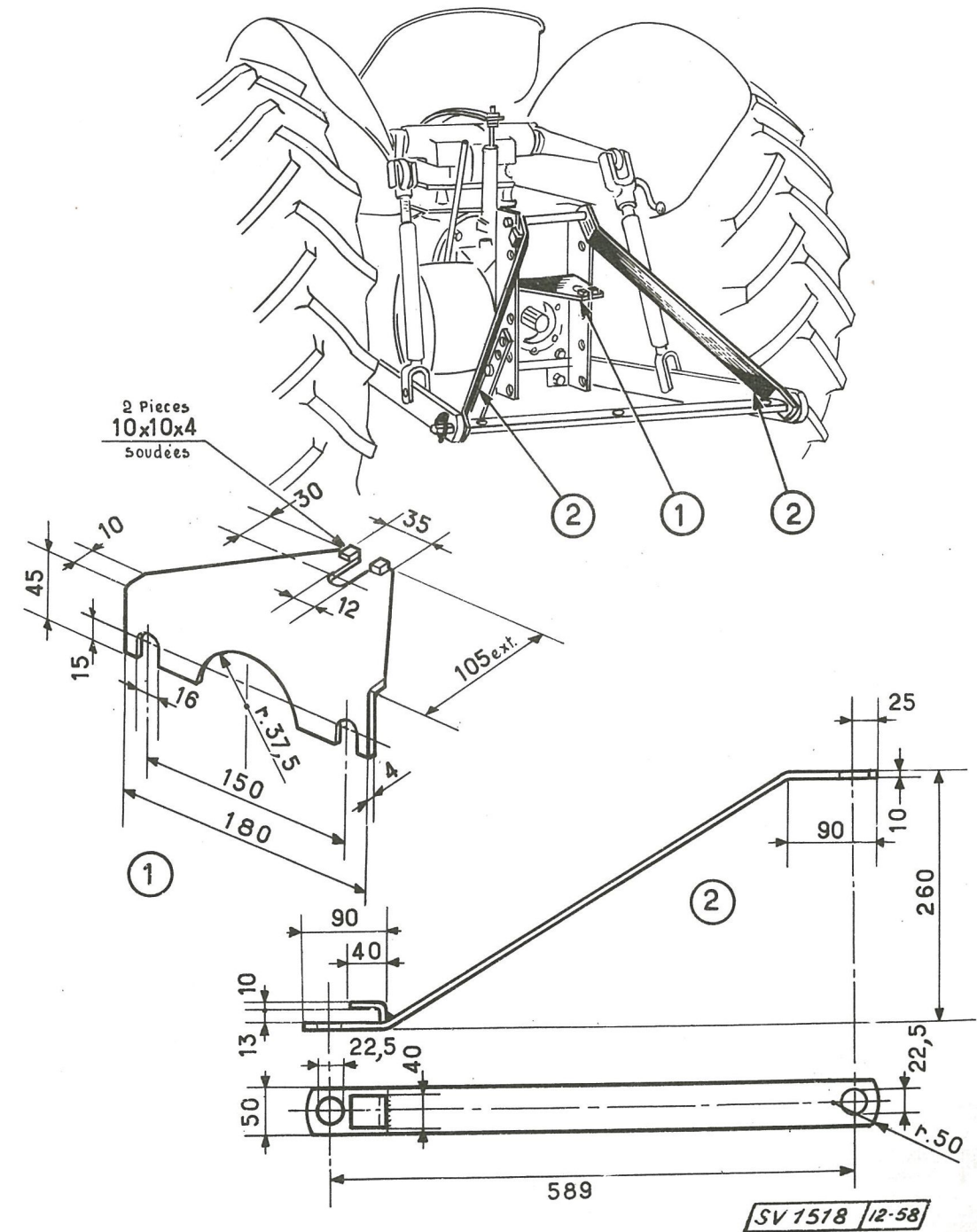


SV 1521 / 12-58

FIG. 8

Trois pièces sont nécessaires :

- Les tirants (2) qui relient la barre d'attelage aux trous supérieurs des cornières-supports du crochet de remorquage (cornières du crochet en position haute)
- Le support du protecteur (1) se fixe à 2 vis du flasque palier arrière de la prise de mouvement.



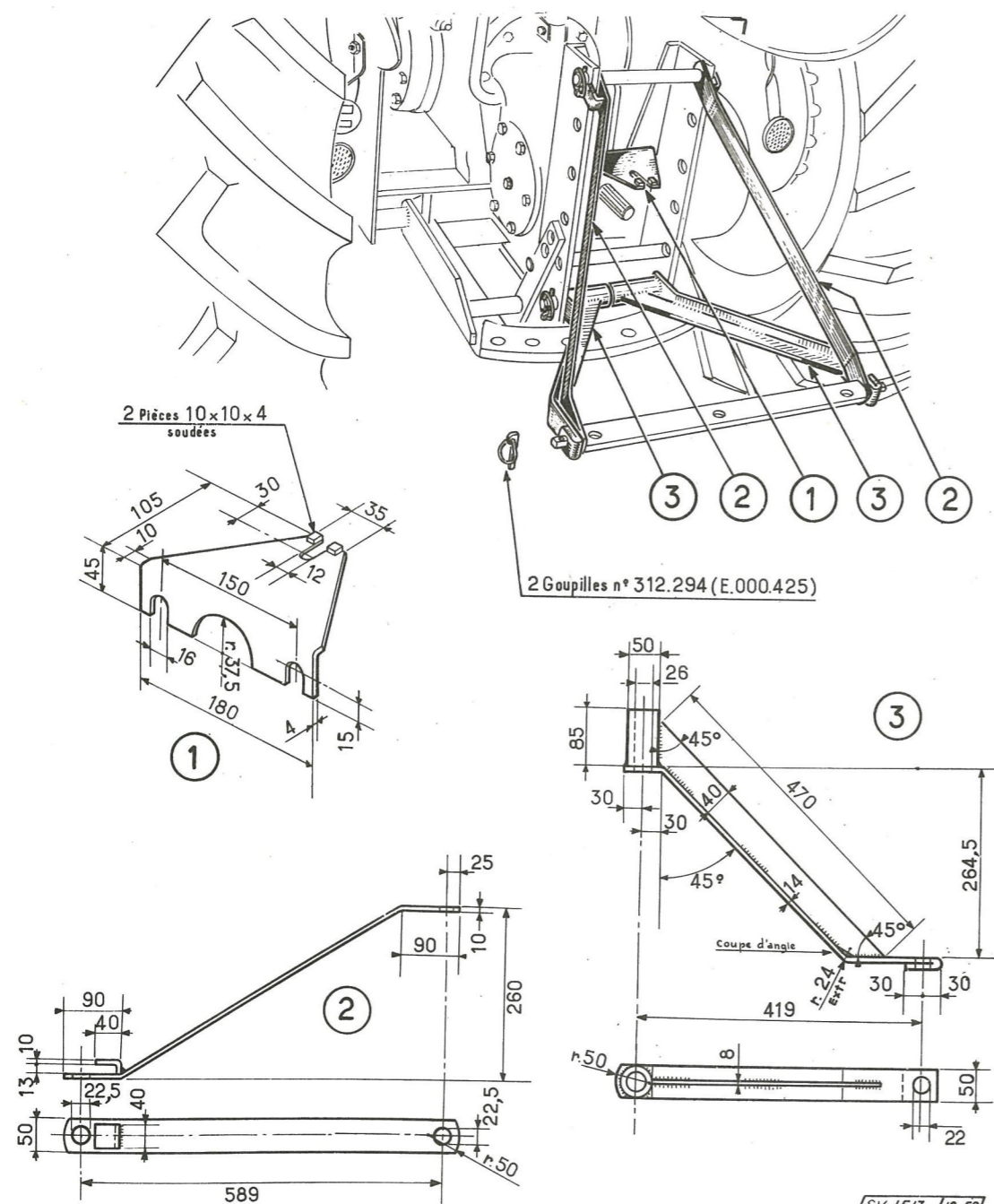
SV 1518 / 12-58

- FIG. 9 -

ADAPTATION SUR SOM.40 SANS RELEVAGE HYDRAULIQUE (Fig. 10)

3 pièces sont à exécuter :

- Le support du protecteur (1)
- Les deux tirants (2) qui relient la barre d'attelage aux trous supérieurs des cornières support du crochet de remorquage.
- Les deux bras de traction (3) reliant la barre d'attelage aux perçages inférieurs des cornières du crochet de remorquage (les cornières doivent être en position haute)
- Prévoir deux goupilles rapides.

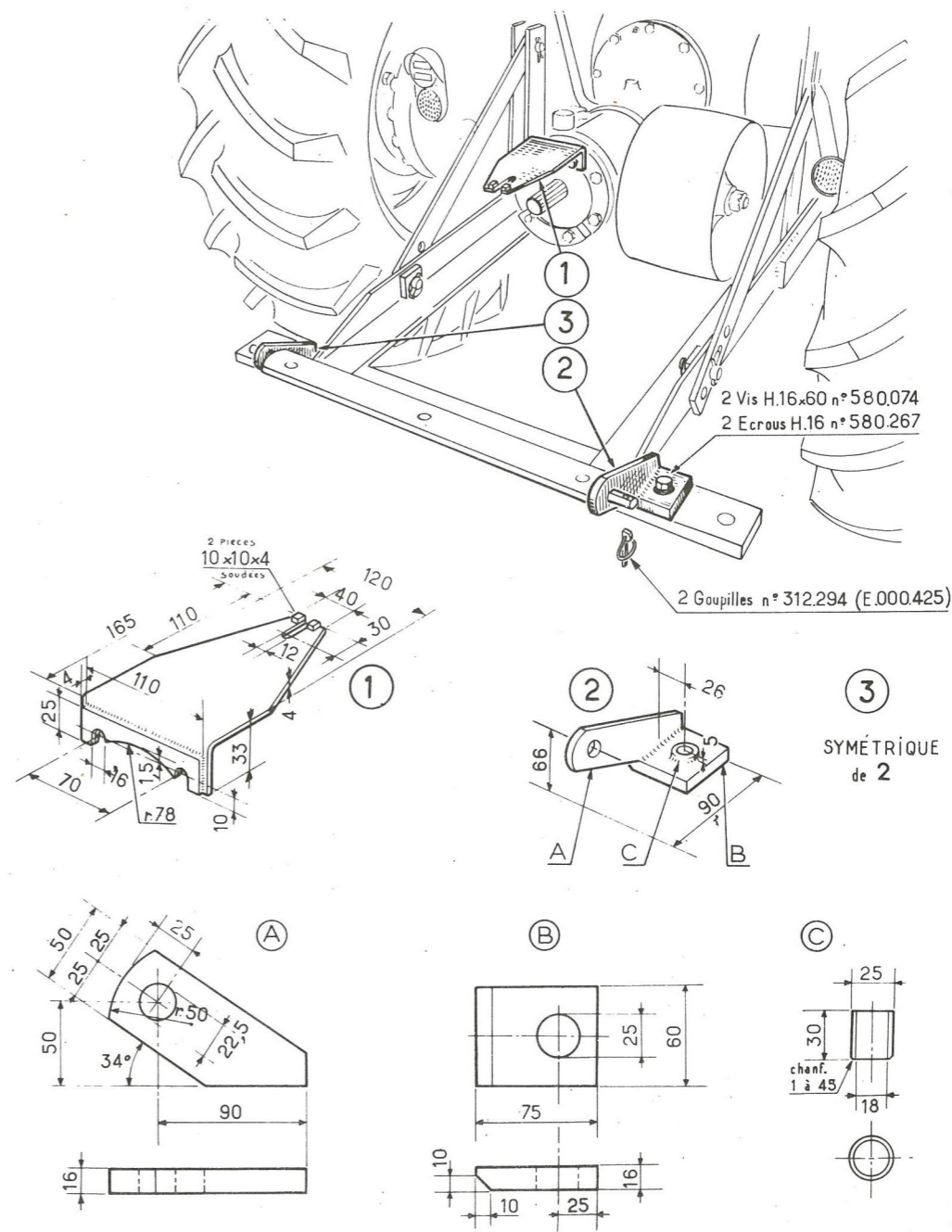


- FIG.10 -

ADAPTATION SUR S O M E C A D A . 50 L SANS RELEVAGE HYDRAULIQUE (Fig.11)

Trois pièces sont nécessaires :

- Le support du protecteur (1) qui doit être fixé à deux des boulons de la griffe du crochet de remorquage.
- Les équerres (2 & 3) à boulonner sur la barre d'attelage du tracteur après mise en place de la barre d'attelage de la machine.
- Prévoir 2 goupilles rapides et 2 vis de 16 x 60 avec écrous.

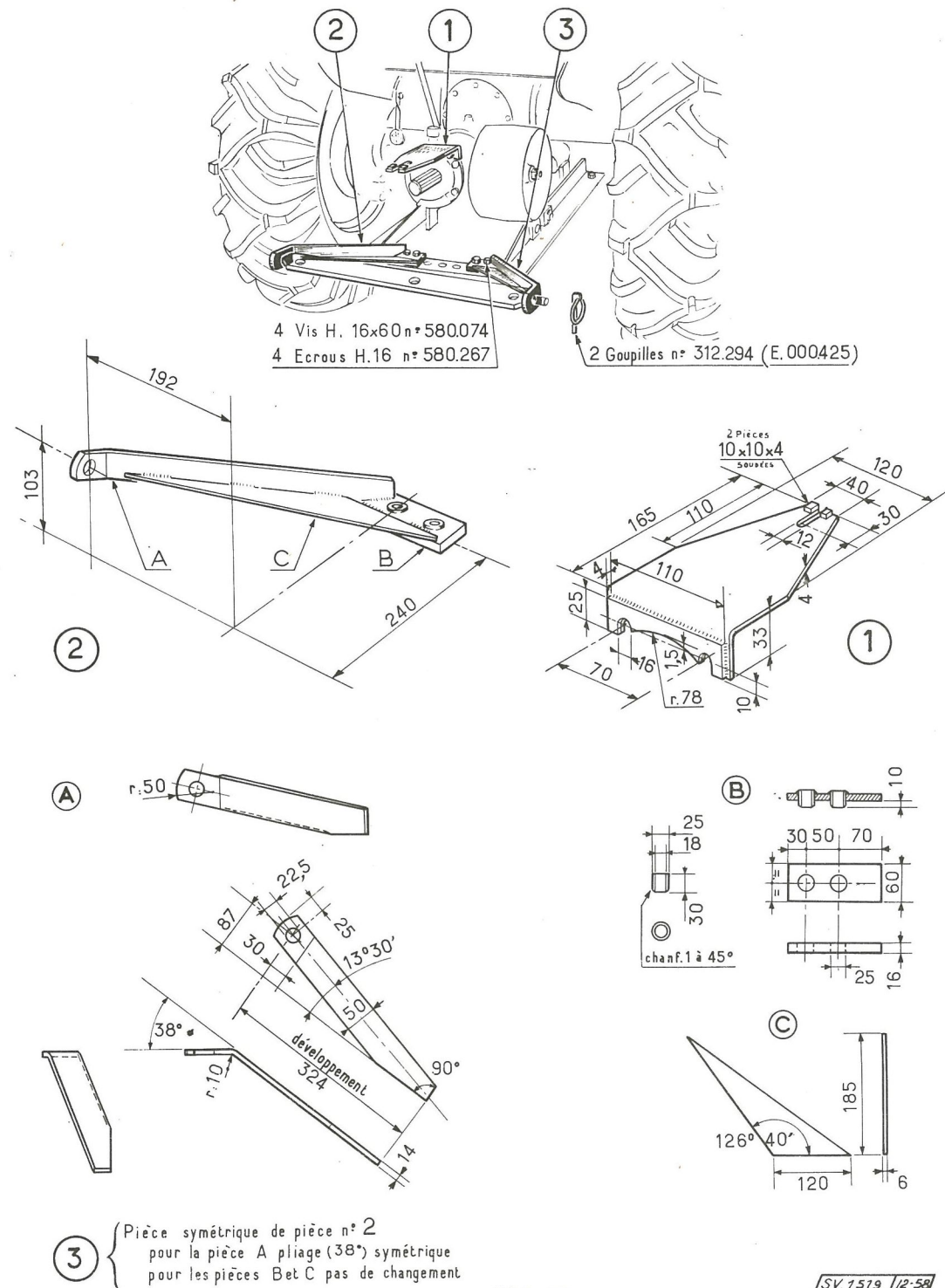


- FIG.11 -

**ADAPTATION SUR S O M E C A DA.50 SANS RELEVAGE HYDRAULIQUE (Fig.12)**

Trois pièces à façonner :

- Le support de protecteur (1)
- Les tirants (2 & 3) à boulonner sur la barre d'attelage
- Prévoir 4 vis de 16 x 60 avec écrous ainsi que deux goupilles rapides.

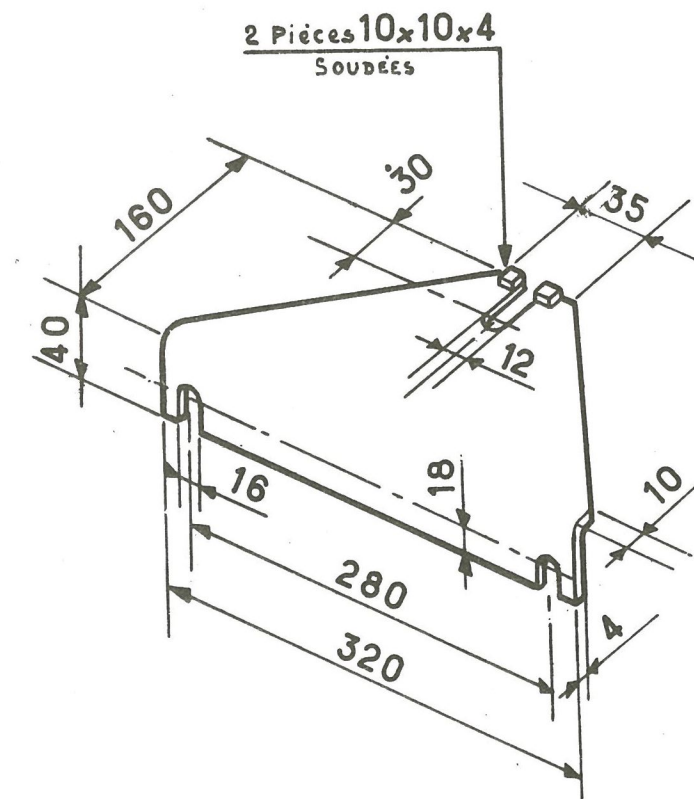
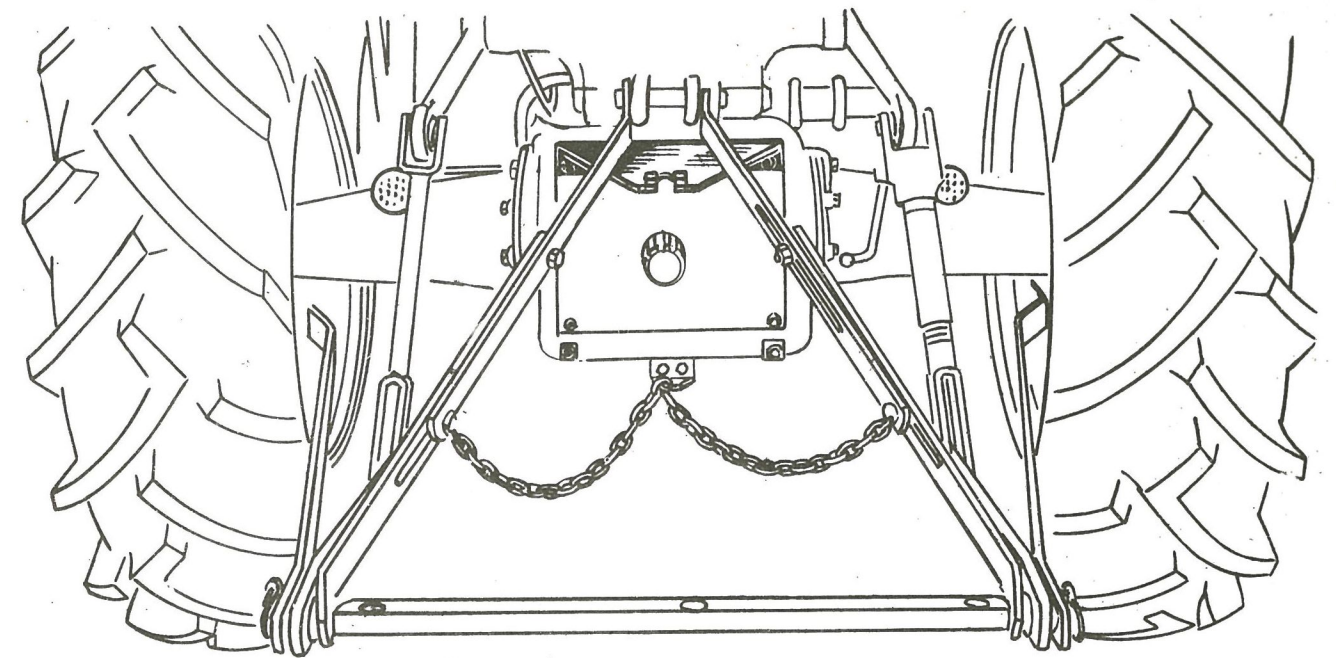


- FIG.12 -

SV.1519 /12-58

**ADAPTATION SUR STEYR (Fig.13)**

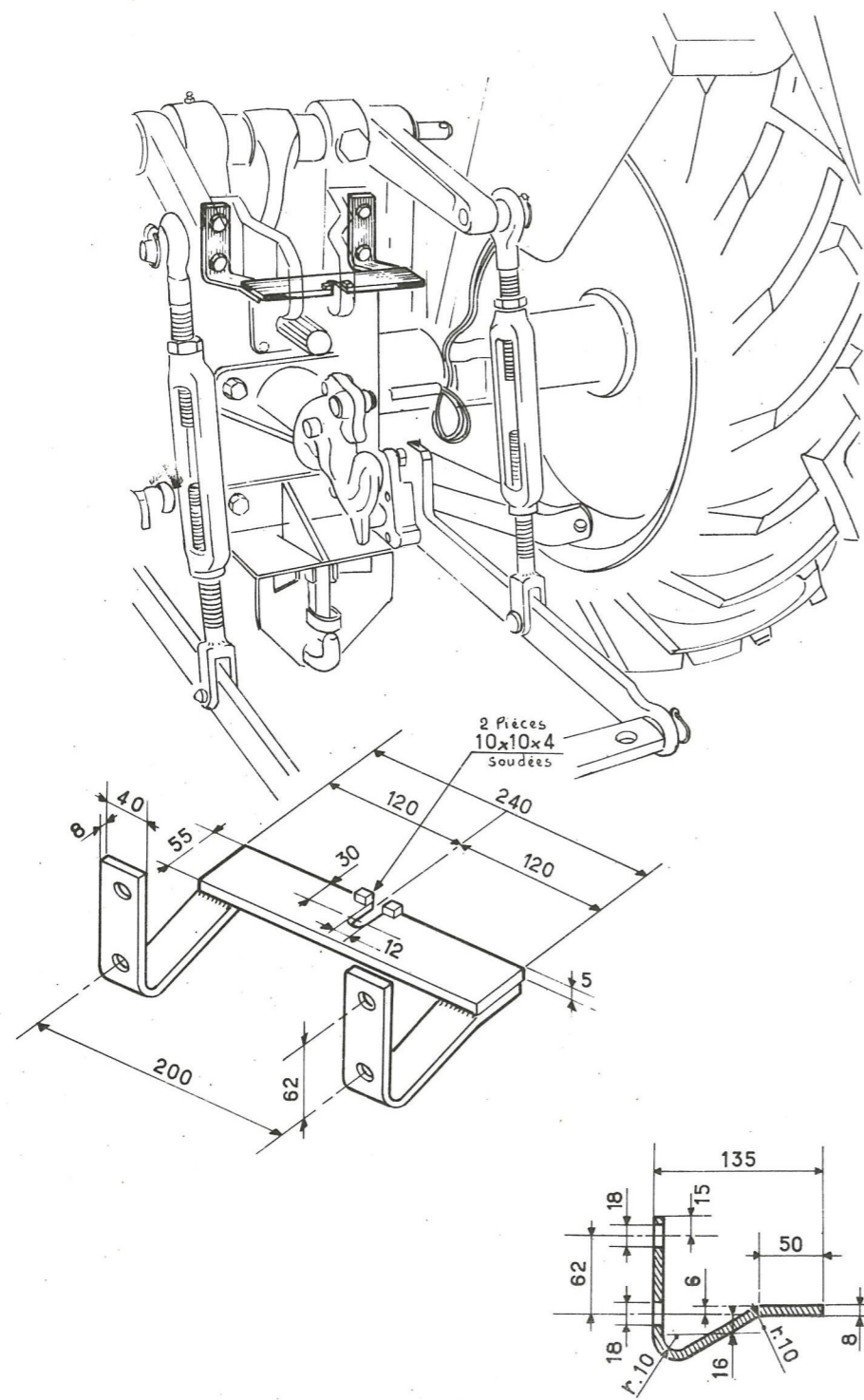
Seul le support du protecteur est nécessaire.



- FIG.13 -

SV.1523 /12-58

Seul le support du protecteur de cardans est nécessaire.



- FIG.14 -

SV.1525/12-58

## 2° Attelage au tracteur

Après mise en place sur le tracteur du support de protecteur et de la barre d'attelage :

- Atteler le râteau-faneur (voir paragraphe „Utilisation„ pour le choix des points à brocher)
- Mettre en place la transmission en emboitant les manchons cannelés à accouplement rapide sur les arbres de prise de force et de la boîte d'engrenages (voir paragraphe „Utilisation„ pour le choix de l'arbre de boîte)
- Mettre en place le protecteur de transmission en le verrouillant sur les supports du tracteur et de la boîte d'engrenages.
- Relever la semelle de la béquille et bloquer celle-ci en position horizontale.
- Faire tourner à la main le virandain pour s'assurer que rien n'est bloqué ou faussé.

NOTA : Il est conseillé de reculer l'appareil avant chaque dételage jusqu'à pivotement des roues vers l'avant. Cette manoeuvre facilite l'attelage du fait d'un certain report de poids sur les roues.

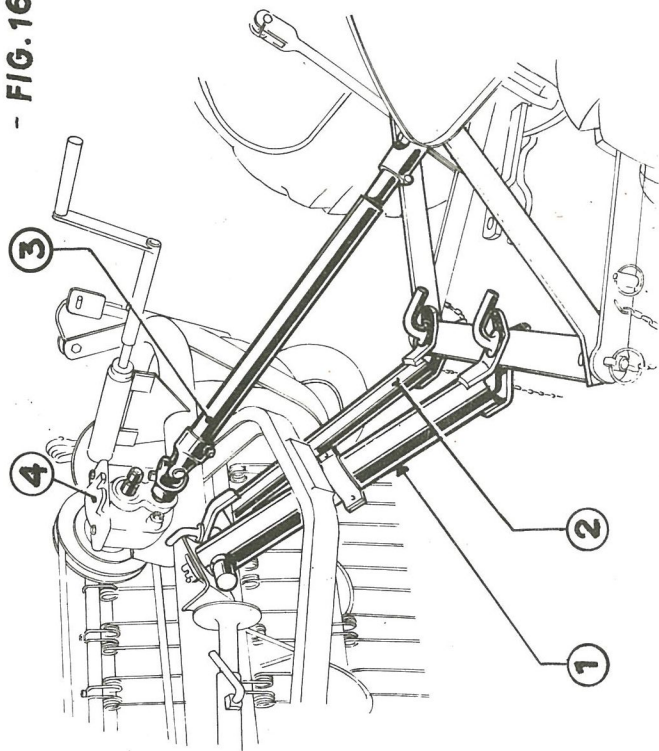
AVANT UTILISATION, GRAISSER A FOND LES  
ORGANES DE LA MACHINE

## 3° Utilisation

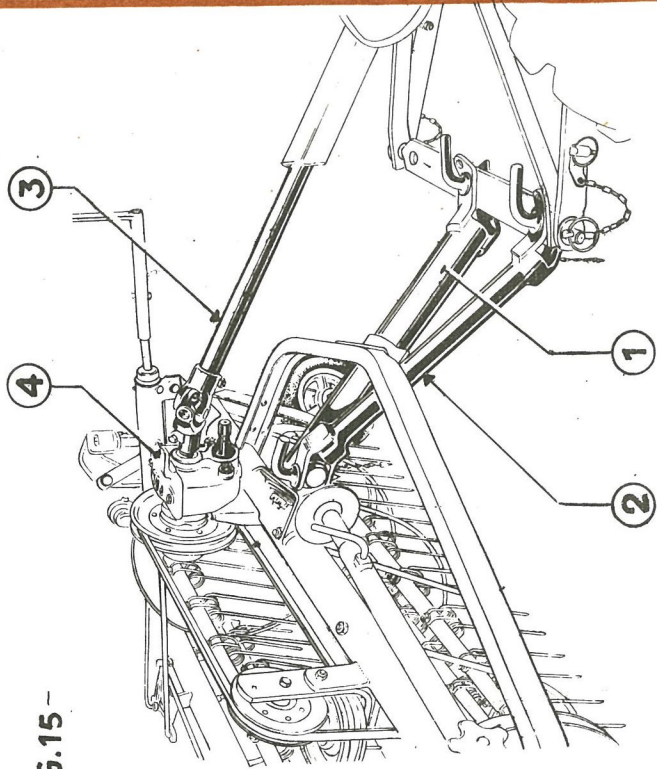
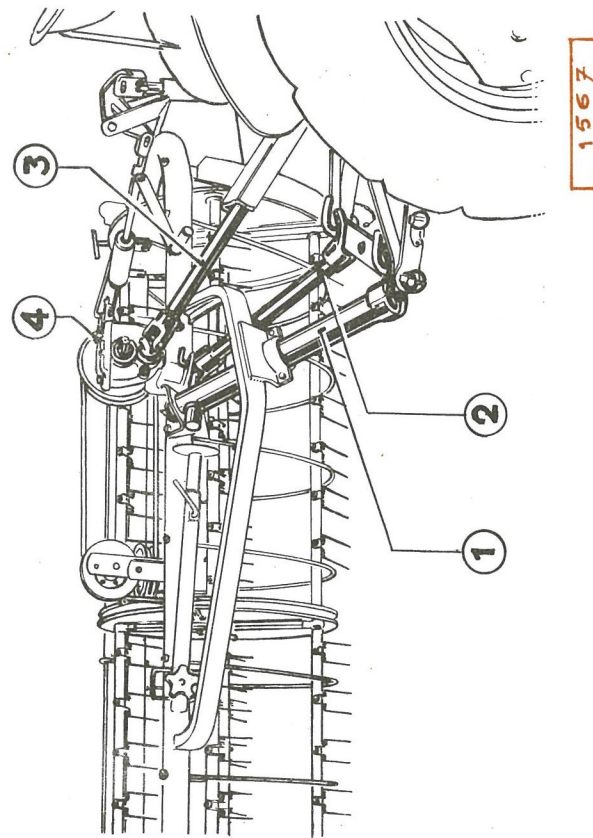
Le râteau-faneur peut occuper trois positions différentes par rapport au tracteur :

- Virandain perpendiculaire à la direction d'avancement  
Cette position convient pour le fanage
- Virandain incliné de 40° vers la droite  
Position de ratelage avec virandain tournant à l'envers des roues  
Position de préfanage avec virandain tournant dans le même sens que les roues. Cette disposition convient avec l'utilisation combinée de la faucheuse portée latéralement.
- Inclinaison maximum du virandain  
Position réduisant la largeur hors tout et permettant la circulation sur routes et chemins étroits.

- FIG.16 -

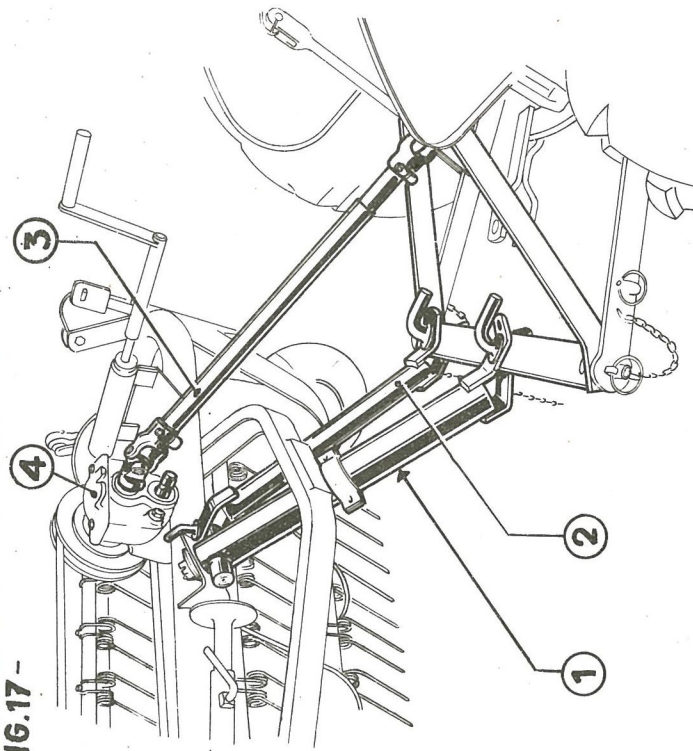


- FIG.18 -



- FIG.15 -

- FIG.17 -



### A Pour faner (FIG.15)

- Accoupler le timon principal (1) de la machine au trou central de la barre d'attelage.
  - Accoupler le tirant (2) au trou droit de la barre d'attelage.
  - Emboîter la transmission (3) sur l'arbre supérieur de la boîte d'engrenages (4).
  - Régler la hauteur des dents du virandain pour qu'elles ne touchent pas le sol.
  - Incliner les dents vers l'arrière d'autant plus que le travail doit être plus énergique.
- Craboter la prise de force et faire avancer le tracteur.

### B Pour ratelet (FIG.16)

- Accoupler le timon principal (1) de la machine au trou central de la barre d'attelage.
- Accoupler le tirant (2) au trou gauche de la barre d'attelage.
- Emboîter la transmission (3) sur l'arbre inférieur de la boîte d'engrenages.
- Régler la hauteur des dents et les incliner légèrement vers l'avant ; rechercher ensuite l'inclinaison donnant le meilleur travail.

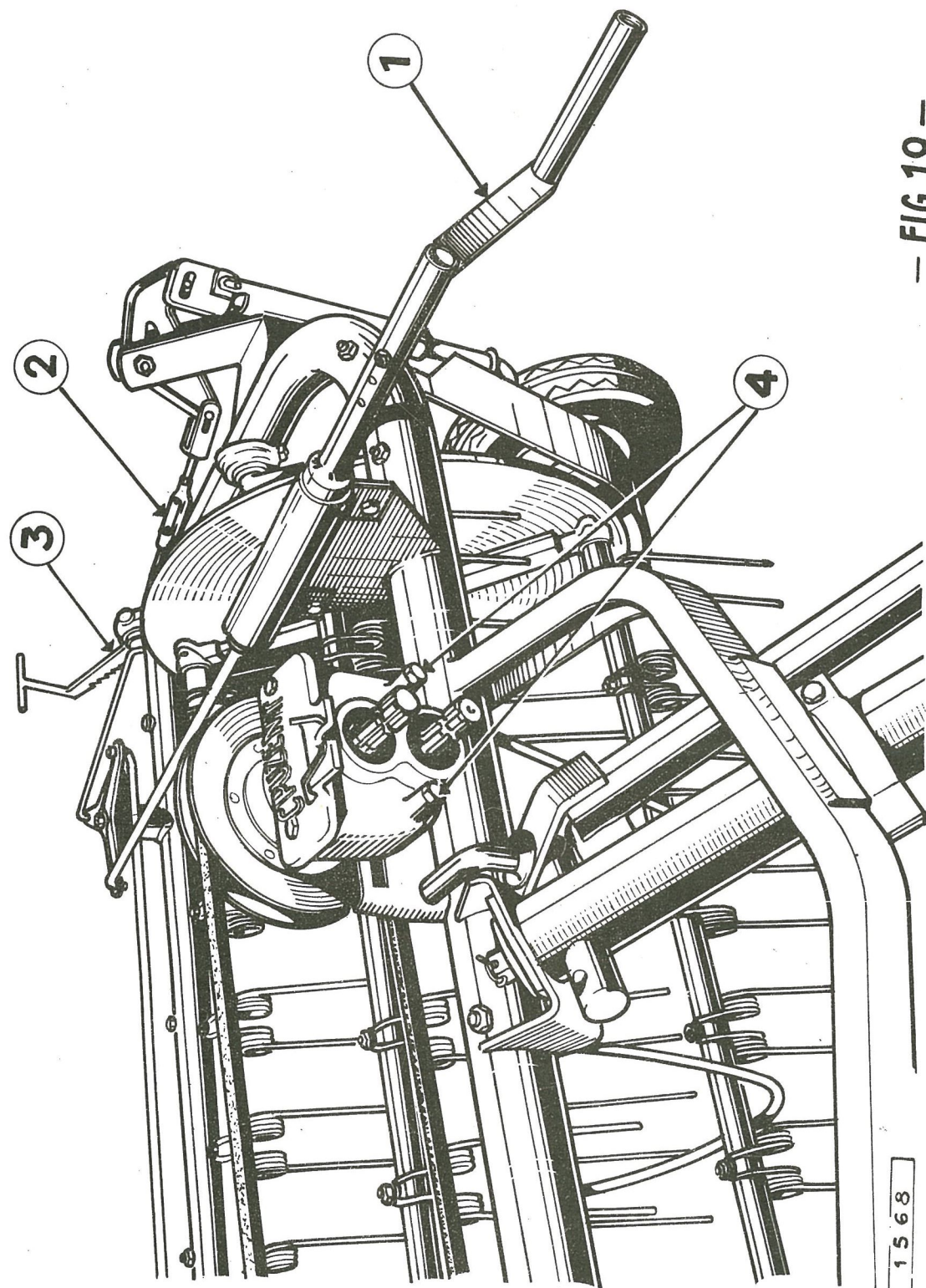
### C Pour le préfanage (FIG.17)

- Atteler de la même façon qu'en ratelage, mais emboîter la transmission (3) sur l'arbre supérieur de la boîte d'engrenages (4).
- Régler les dents comme pour le fanage, inclinées vers l'arrière.

### D Pour le transport sur route (FIG.18)

- Brocher le timon principal (1) au trou droit de la barre d'attelage et le tirant (2) au trou gauche.
- Relover à fond le virandain et incliner les dents au maximum vers l'arrière.
- Verrouiller à l'aide des leviers à cames les dispositifs anti-shymmy. Ceux-ci devront être libérés au travail.





— FIG.19 —

#### 4° Conseils d'utilisation

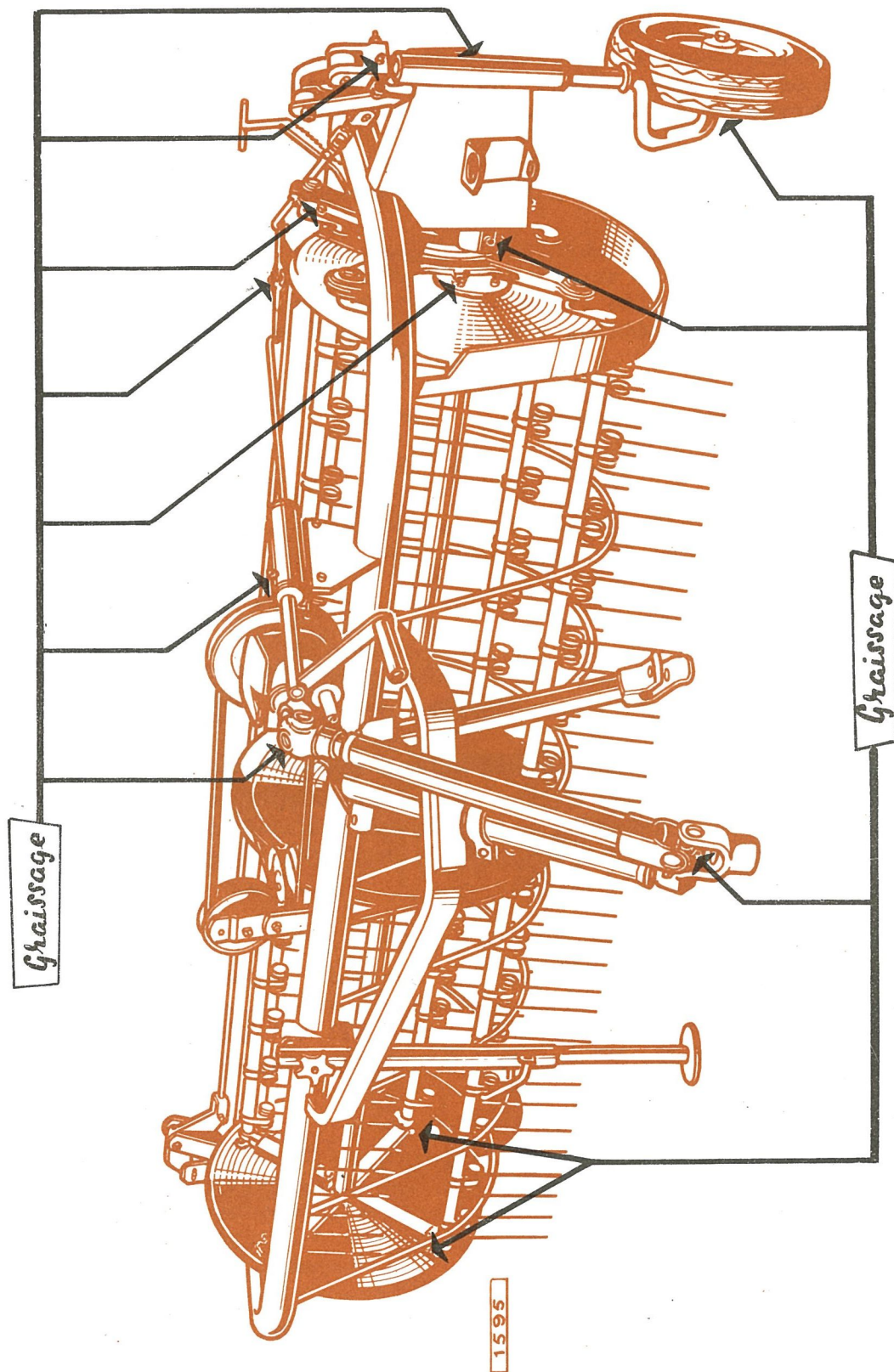
Pour obtenir un bon rendement de la machine, celle-ci doit tourner à vitesse constante. La vitesse de rotation de la prise de force doit être de 540 t/mn. environ au régime nominal du moteur. Il faut donc conserver en permanence une accélération quasi-maximum.

La vitesse d'utilisation est de 5 à 6 Km/h - Elle est liée à la densité de la récolte et à l'état du terrain.

Pour faciliter le travail, le fanage et l'andainage doivent se faire dans le même sens de marche que celui de la faucheuse. Il faut éviter, quand la densité de la récolte est faible et qu'on est obligé de grouper plusieurs andains, d'accoler ceux-ci sans les retourner totalement.

#### 5° Réglages (FIG.19)

- a** → - De la hauteur des dents  
S'obtient par la manivelle (1) placée à portée du siège du conducteur. Les dents ne doivent, en aucun cas, racler le sol, ce qui serait une cause de fatigue et d'usure accélérée.
- b** → - De l'aplomb du virandain  
Si les dents placées aux deux extrémités du virandain sont à des hauteurs différentes du sol, visser ou dévisser le tendeur (2) placé sur la tringle de relevage gauche.
- c** → - De l'inclinaison des dents  
A l'aide du levier à cran (3) commandant l'excentrique, incliner les dents vers l'avant en ratelage, vers l'arrière en fanage et à fond vers l'arrière en transport. Plus l'inclinaison est importante, plus le travail est énergique.
- d** → - De la tension de la courroie  
En cas de patinage, desserrer les deux boulons (4) fixant la boîte d'engrenages au bâti, et déplacer celle-ci en vissant le tirant de tension placé sur son côté gauche. Il est possible également de jouer sur la position du support des poulies de renvoi muni de lumières.
- e** → - Des dispositifs anti-shymmy  
Si, sur route, les roues tiennent difficilement leur direction, visser légèrement les écrous des tirants de cames. Tenir compte que le passage de la position libre à la position serrée doit se faire sans effort anormal.
- f** → - Du limiteur de couple  
Le réglage du limiteur de couple est réalisé en usine pour une valeur de 5 m/Kg. En cas de déclenchement intempestif, on pourra augmenter légèrement la valeur du couple en comprimant le ressort.



- FIG.20 -

## V ENTRETIEN

### 1<sup>o</sup> Graissage (FIG.20)

Pour obtenir un fonctionnement correct et une longue durée d'utilisation de la machine, sans ennuis, il est indispensable d'entretenir ses organes mécaniques et de procéder à des graissages réguliers.

➔ **Chaque jour d'utilisation** ..... injecter à l'aide de la pompe une graisse de bonne qualité type SHELL RETINAX A ou C.D, aux points suivants :

- 2 graisseurs aux cardans de la transmission
- 1 " au tube de manivelle de relevage
- 2 " aux chapes supérieures des pivots des roues
- 2 " aux tubes des pivots de roues
- 2 " aux moyeux des roues
- 1 " au moyeu de l'étoile de relevage
- 12 " aux paliers de tourillonnement des tubes portedents
- 4 " aux branches de l'éventail d'excentrique
- 1 " sur le moyeu de l'éventail d'excentrique
- 1 " sur le palier gauche du virandain

Huiler les articulations du mécanisme de relevage ainsi que les tubes coulissants de la transmission.

➔ **Quelquefois par campagne** - Contrôler le niveau de l'huile de la boîte d'engrenages. Celle-ci doit arriver jusqu'à l'axe de l'arbre inférieur.

➔ **Une fois par campagne** - Vidanger l'huile de la boîte d'engrenages et la remplacer par une huile neuve SAE 80 ou 90. La quantité nécessaire est d'environ 50cm<sup>3</sup>.

## 2° Démontages éventuels

### a- Remplacement de dents

Aucune difficulté, chaque double dent n'étant fixée que par un seul boulon.

### Mais attention!

Chaque première dent placée près des flasques du virandain (droit, gauche ou central) est fixée par un boulon traité qui doit être serré énergiquement : couple 7m/Kg. Il en est de même pour les boulons plus courts dont les têtes de vis et les écrous s'appliquent directement sur les tubes porte-dents.

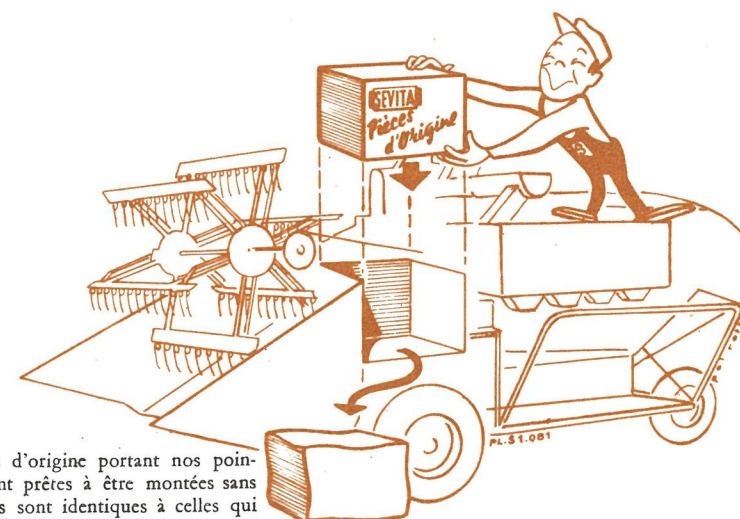
L'ensemble de ces boulons assure l'entraînement des demi-tubes porte-dents par les manivelles de l'éventail d'excentrique ; ne pas les intervertir avec ceux fixant les autres dents.

### b- Remplacement de la courroie

- Dégager celle-ci de ses poulies et l'amener à l'extrémité droite du virandain.
- Oter le support droit du virandain en dévissant les 4 boulons le fixant au bâti ainsi que le boulon avec entretoise maintenant le palier à billes au support.
- Pour faciliter le travail, soulever le virandain à l'aide d'un levier faisant appui sur le bâti. La mise en place de la courroie neuve s'effectue en sens inverse après enlèvement de l'ancienne.

### c- Timon d'attelage

Si, pour une raison quelconque, il est nécessaire de démonter le timon d'attelage, s'assurer à son remontage qu'il puisse tourillonner dans son demi-collier ainsi qu'à sa partie supérieure, mais avec un léger dur. On obtient le réglage correct en interposant des rondelles sous la fixation du demi-collier d'une part, et d'autre part en serrant plus ou moins l'écrou à créneaux placé à la partie supérieure du timon.

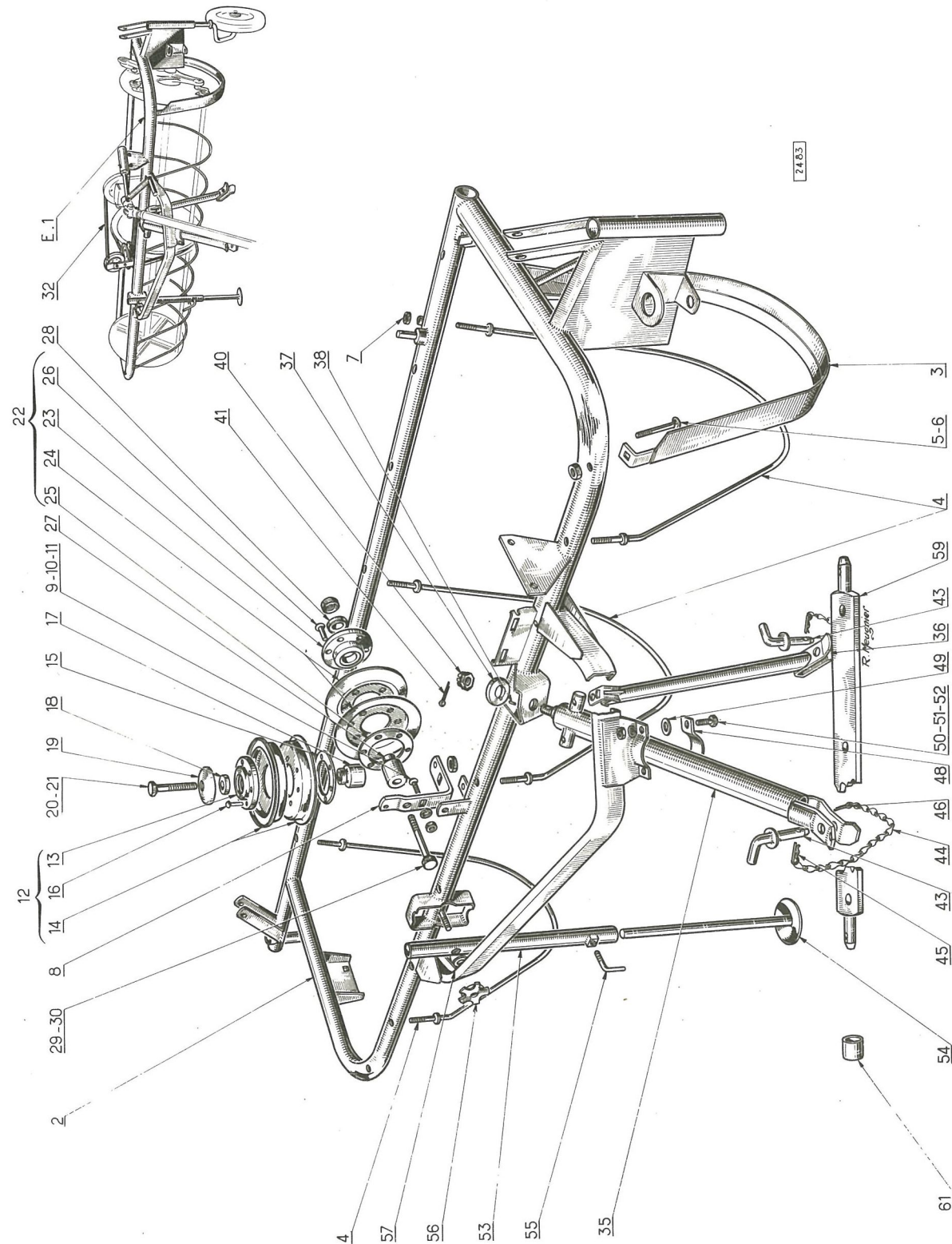


NOS pièces d'origine portant nos poinçons, sont prêtes à être montées sans retouches. Elles sont identiques à celles qui équipent nos matériels neufs, et leur emploi vous assure une réparation parfaite pour votre meilleur profit.

### IMPORTANT

Pour toutes commandes de pièces de rechange utilisez les références inscrites dans la colonne **NOUVEAUX NUMÉROS**

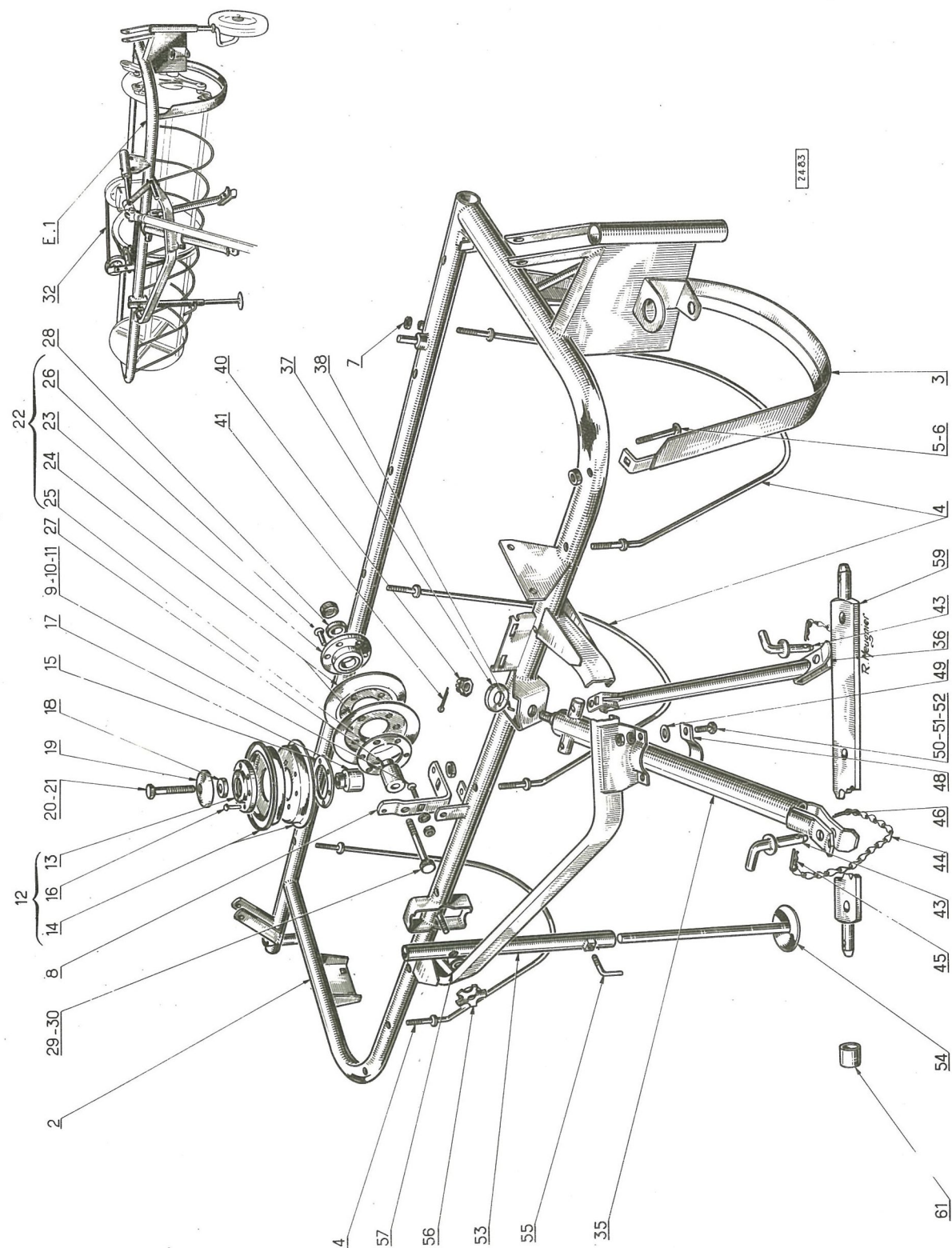
*Râteau faneur semi-porté* **L.10**  
VI-Catalogue pièces de rechange



Châssis

PLANCHE I

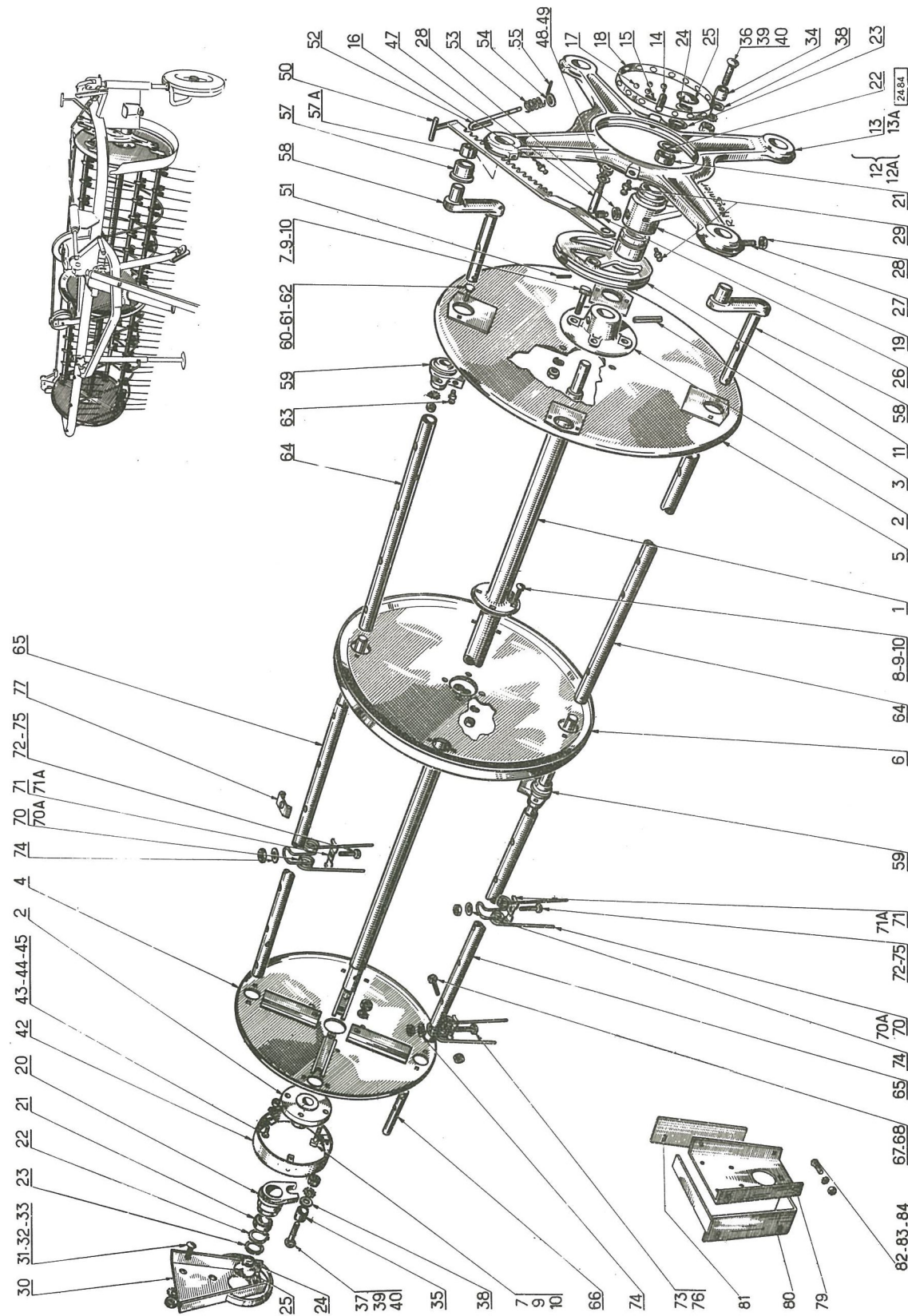
REP N°	REFERENCES DES PIECES		DESIGNATION	QUANT.	OBSERVATIONS
	ANC. N°	NOUV. N°			
E.1		393.667	Châssis complet	1	
2		393.665	Châssis soudé	1	
3		393.666	Protecteur d'excentrique équipé	1	
4		314.303	Rabat-foin	8	Remplace 310.478
5		880.666	Corps de boulon SC 12 x 100	2	
6		880.265	Ecrou H 12	2	
7		880.266	Ecrou H 14	16	
8		393.679	Support des poulies de renvoi équipé	1	
9		880.625	Corps de boulon SC 10 x 35	2	
10		881.266	Rondelle à dents DE de 10	2	
11		880.263	Ecrou H 10	2	
12		393.680	Poulie de renvoi horizontale équipée comprenant repères 13, 14, 15, 16	1	
13		394.653	Moyeu de poulie équipée du roulement	1	
14		312.052	Flasque de poulie	2	
15		312.053	Contreplaque de poulie plate	1	
16		880.430	Rivet R 6 x 22	6	
17		312.056	Axe de poulie horizontale	1	
18		312.057	Rondelle d'appui	1	
19		312.064	Protecteur de roulement horizontal	1	
20		880.032	Vis H 10 x 70	1	
21		880.263	Ecrou H 10	1	
22		393.681	Poulie de tension équipée comprenant repères 23, 24, 25, 26	1	
23		394.654	Moyeu de poulie équipé du roulement	1	
24		312.058	Flasque de poulie	2	
25	BP. 642	306.547	Contreplaque de poulie	1	
26		880.430	Rivet R 6 x 22	6	
27		312.062	Axe de poulie verticale	1	
28		312.063	Rondelle d'appui	1	
29		880.031	Vis H 10 x 65	1	
30		880.263	Ecrou H 10	1	
32		881.124	Courroie trapézoïdale 4150 x 14	1	
35		394.773	Timon équipé	1	
36		394.990	Tirant équipé	1	
37		313.430	Rondelle de butée du timon	1	
38		881.177	Goupille Mécanindus 4 x 12 E	1	



Châssis

PLANCHE I

REP N°	REFERENCES DES PIECES		DESIGNATION	QUANT.	OBSERVATIONS
	ANC. N°	NOUV. N°			
40		881.419	Erou HK 27	1	
41		880.791	Goupille V 5 x 55	1	
43		394.672	Broche équipée	3	
44		308.125	Chaîne à mailles torsés de 2,4 L= 0,11	3	
45		308.363	Goupille rapide	3	
46		880.790	Goupille V 5 x 45	3	
48		310.466	Demi-collier d'articulation	1	
49		308.873	Rondelle 14 x 27 x 0,5	2	à la demande
50		880.026	Vis H 10 x 30	2	
51		881.266	Rondelle à dents DE 10	2	
52		880.263	Erou H 10	2	
53		393.695	Tube supérieur de béquille équipé	1	
54		393.696	Tube coulissant équipé	1	
55		312.161	Poignée de blocage	1	
56		312.164	Bouton de serrage	1	
57		881.301	Rondelle Belleville de 14	1	
59		312.137	Barre d'attelage équipée des douilles 312.351 pour attelage N° 2	1	
60	CP. 5602	302.634	Pompe à graisse	1	non dessinée
ACCESSOIRES FACULTATIFS					
61		312.351	Douille (pour attelage standard N° 2)	2	
61		312.355	Douille (pour tracteurs STEYR 80/84 ou 180)	2	

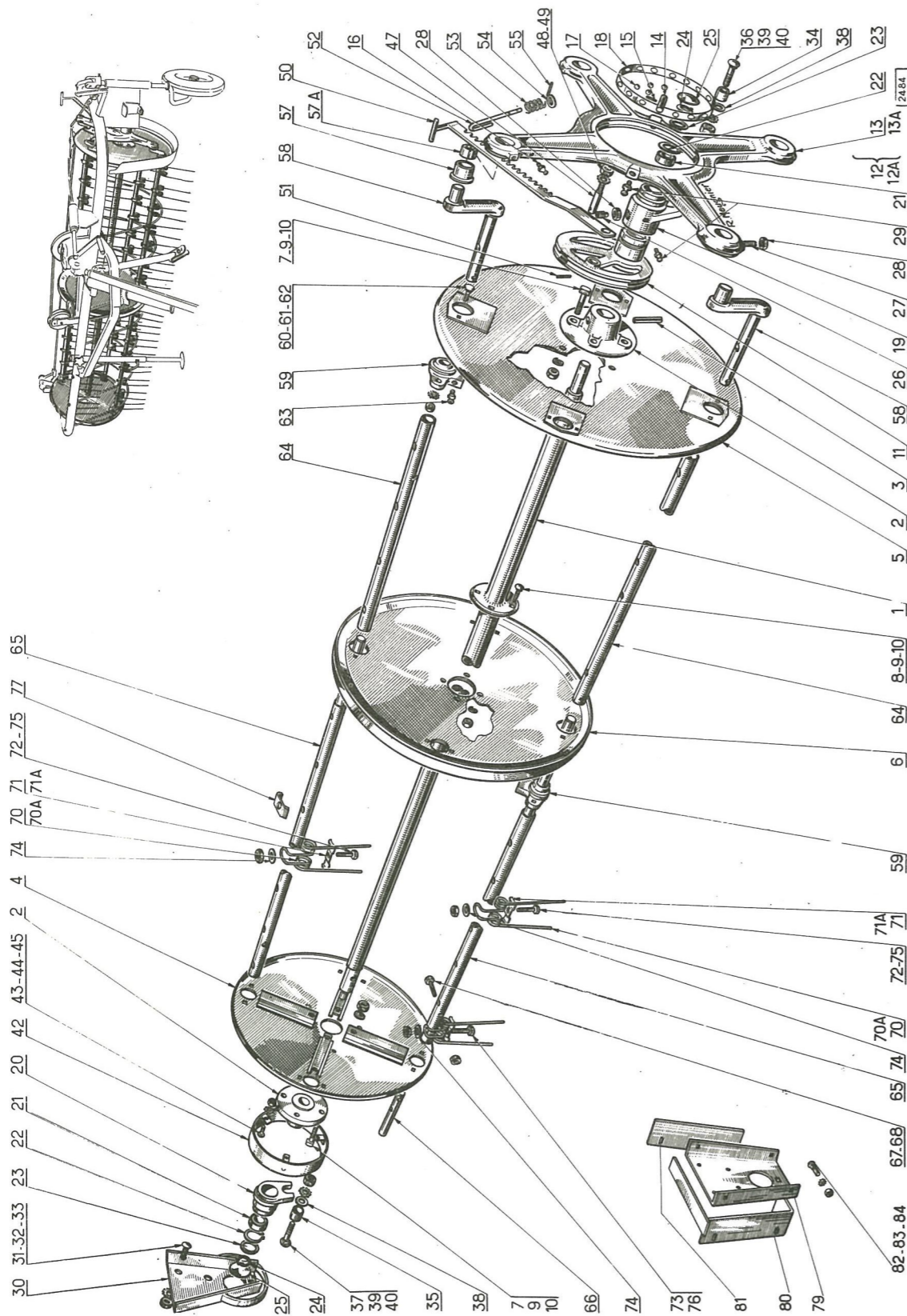


Virandain

PLANCHE 2

REP N°	REFERENCES DES PIÈCES		DESIGNATION	QUANT.	OBSERVATIONS
	ANC. N°	NOUV. N°			
1		393.668	Arbre de virandain équipé	1	
2		310.498	Moyeu d'éventail d'extrémité	2	
3		881.279	Goupille Mécanindus E 14 x 80	2	
4		393.669	Flasque d'éventail droit équipé	1	jusqu'au N° 10878
5		393.670	Flasque d'éventail gauche équipé	1	jusqu'au N° 10878
"		393.670	Flasque d'éventail	2	à partir N° 10879
6		393.671	Flasque poulie équipé	1	
7		880.148	Vis Q 10 x 50	8	
8		880.626	Corps de boulon SC 10 x 40	4	
9		881.266	Rondelle à dents DE 10	12	
10		880.263	Ecrou H 10	12	
11		312.002	Excentrique	1	
12	BN 799 X	390.096	Eventail d'excentrique équipé des pièces rep.13,14,15	1	jusqu'au N° 10785
12A		395.015	Eventail d'excentrique avec bagues 312.653 équipé des pièces rep. 13A, 14, 15	1	à partir du 10786 peut remplacer BN 799 X
13	BN 799	300.412	Eventail d'excentrique nu	1	(*) jusqu'au N°10785
13A		314.318	" " "	1	à partir N° 10786
14	BN 396	300.302	Goujon d'éventail	1	
15		881.005	Cheville 3 x 50	1	
16		881.270	Graisseur hydraulic droit	4	
17		881.150	Bille de 12,7	18	
18	BN 420	300.321	Feuillard d'excentrique	1	
19		312.001	Palier gauche de virandain	1	
20		312.000	Palier droit de virandain	1	
21		881.141	Roulement à billes 6205 2 RS	2	
22		881.055	Circlips 52 I	2	
23		312.399	Rondelle d'appui du roulement	2	
24		312.400	Anneau Truarc de 25, type 2920	2	
25		881.281	Bouchon expansible de 56	2	
26		880.921	Vis sans tête à téton de 10 x 25	1	
27		880.906	Vis sans tête à bout pointu 10 x 35	4	jusqu'au N° 10785
28		880.279	Ecrou Hm 10	5	jusqu'au N° 10785
"		880.279	Ecrou Hm 10	1	à partir N° 10786
29		881.270	Graisseur hydraulic droit	2	
30		394.614	Support de palier droit de virandain soudé	1	jusqu'au N° 10878
31		880.653	Corps de boulon SC 12 x 25	4	
32		881.267	Rondelle à dents DE 12	4	
33		880.265	Ecrou H 12	4	
34	BT 636	300.614	Entretoise	1	
35	Z 192	305.625	Entretoise	1	
36		880.625	Corps de boulon SC 10 x 35	1	
37		880.626	Corps de boulon SC 10 x 40	1	
38		880.321	Rondelle M 10 N	2	
39		881.266	Rondelle à dents DE 10	2	
40		880.263	Ecrou H 10	2	

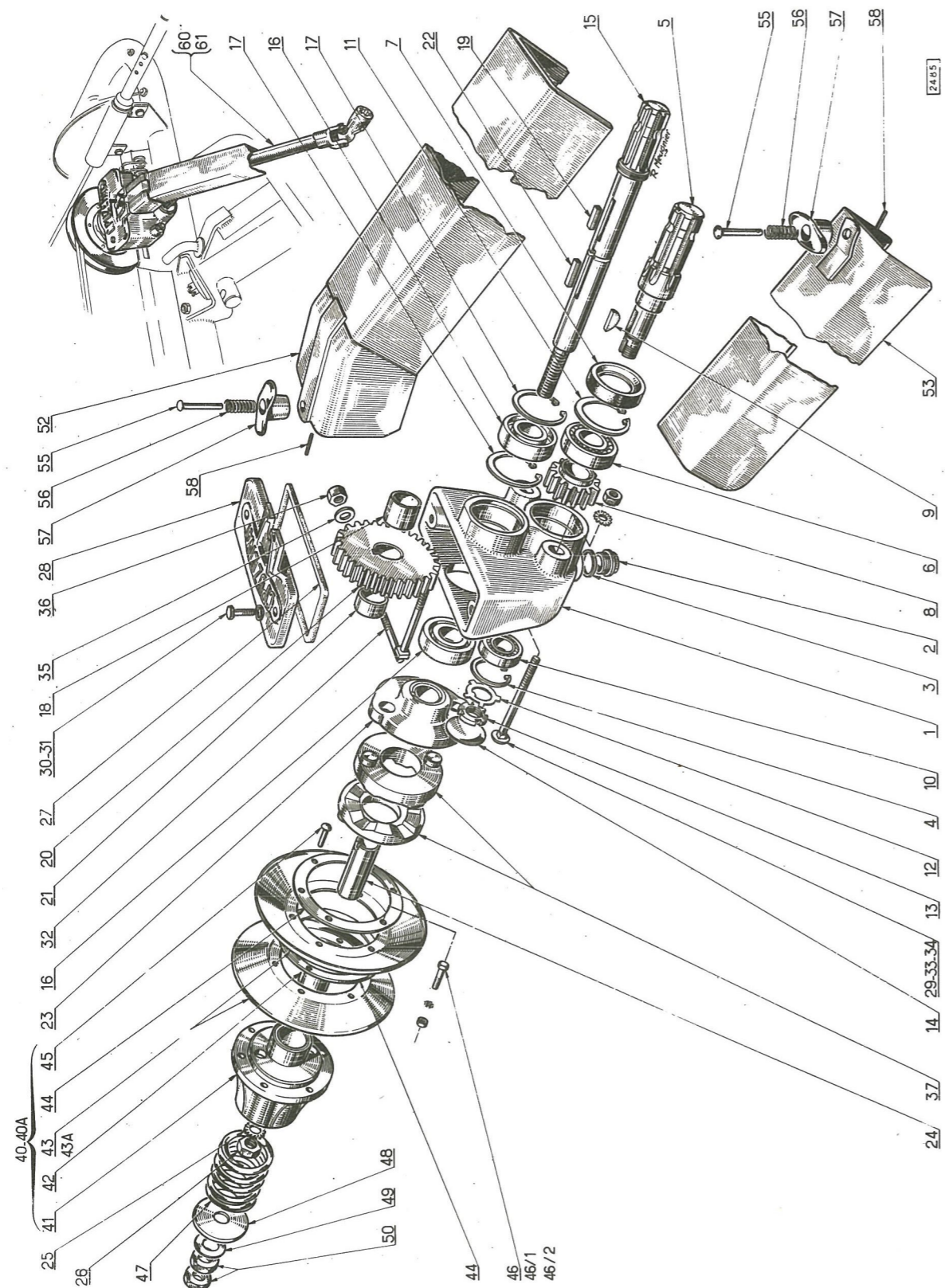
(\*) N'est pas livrable séparément.



Virandain

PLANCHE 2

REP N°	REFERENCES DES PIECES		DESIGNATION	QUANT.	OBSERVATIONS
	ANC. N°	NOUV. N°			
42		393.678	Tambour équipé	1	jusqu'au N° 10878
43		880.697	Vis R 6 x 12	3	" "
44		881.264	Rondelle à dents DE 6	3	" "
45		880.259	Ecrou H 6	3	" "
47		312.007	Axe de tige de commande	1	
48		881.268	Rondelle à dents DE 14	1	
49		880.266	Ecrou H 14	1	
50		393.673	Tige de commande équipée	1	
51		881.295	Goupille Mécanindus 5 x 30 E	1	
52		312.008	Verrou de réglage d'incidence	1	
53		312.009	Ressort de compression 2,5 x 20 x 98	1	
54		880.319	Rondelle M 8 N	1	
55		881.186	Goupille Mécanindus 3 x 20 E	2	
57		394.651	Coussinet d'éventail bagué	4	remplace 300.415 valable jusqu'au N° 10.785
57A		312.653	Bague bronze	4	à partir N° 10786
58	BN 798	300.411	Manivelle de virandain	4	
59		394.652	Coussinet bagué du tube porte-dents	12	remplace 300.409
60		880.595	Corps de boulon SC de 8 x 30	24	
61		881.265	Rondelle à dents DE 8	24	
62		880.261	Ecrou H 8	24	
63		881.270	Graisser Hydraulic droit	12	
64		310.496	Tube porte-dents	4	
65		393.672	Tube porte-dents équipé	4	
66	BN 823	300.428	Embout AR de virandain	4	
67		881.233	Vis H 10 x 45 MT	12	
68		881.258	Ecrou H 10 mécanique	12	
70	BN 800	300.413	Dent double	64	jusqu'à N° 10.377
70A		313.077	" "	64	à partir N° 10378
71	BN 801	300.414	Attache de dent double	64	jusqu'au N° 10377
71A		314.939	" " "	64	à partir N° 10378
72		880.030	Vis H 10 x 55	48	
73		881.280	Vis H 10 x 55 MT	16	
74		880.321	Rondelle M 10 N	64	jusqu'au N° 10377
75		880.263	Ecrou H 10	48	
76		881.258	Ecrou H 10 mécanique	16	
77	25.344	307.759	Plaque de serrage	64	à partir N° 10378
79		314.952	Support de palier droit	1	à partir N° 10879
80		395.184	Protecteur soudé	1	" "
81		314.957	Protecteur arrière	1	" "
82		880.593	Vis SC 8 x 20	4	" "
83		881.378	Rondelle DD 8	4	" "
84		880.261	Ecrou H 8	4	" "

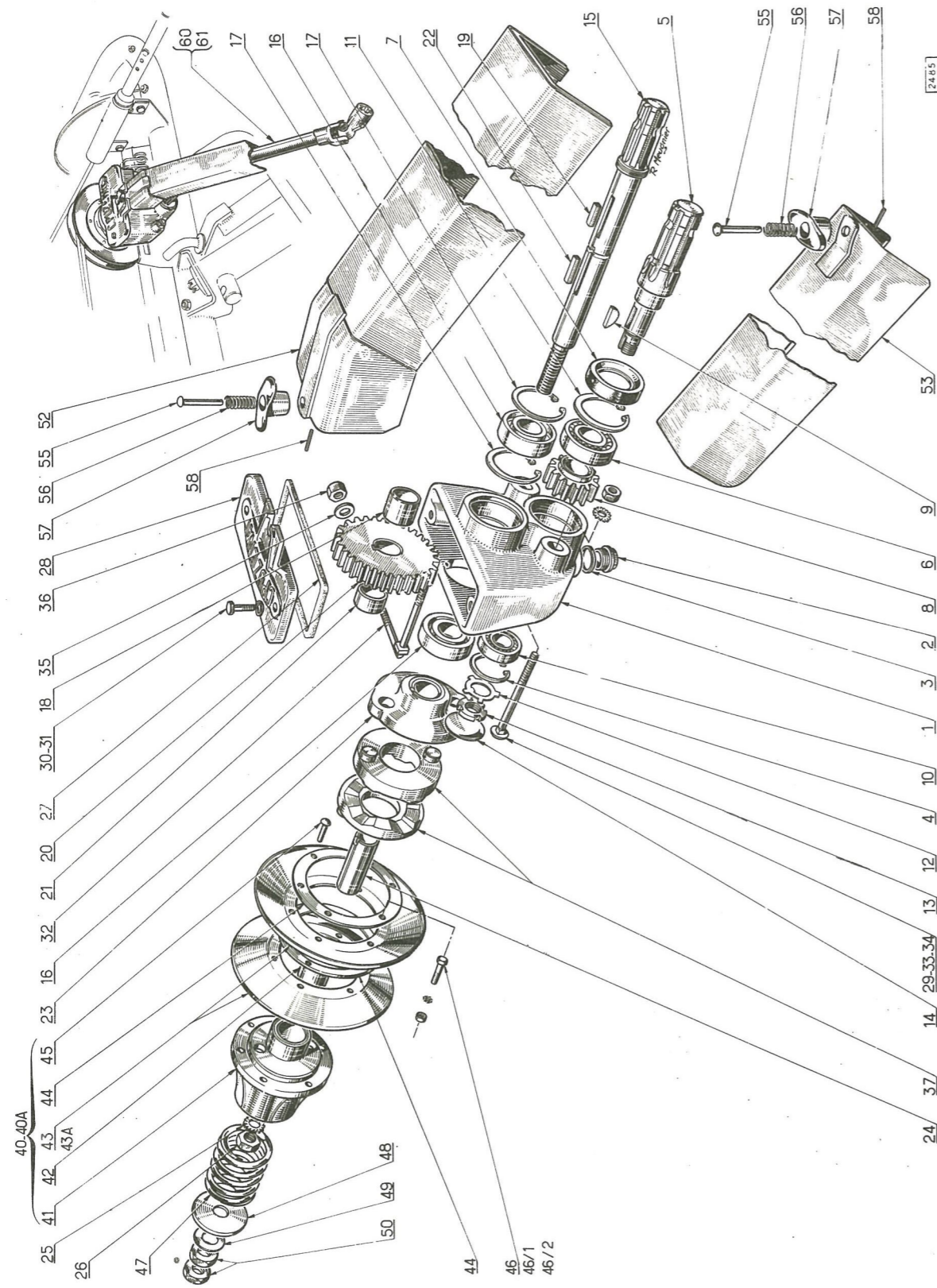


Boîte d'engrenages

PLANCHE 3

REP N°	REFERENCES DES PIECES		DESIGNATION	QUANT.	OBSERVATIONS
	ANC. N°	NOUV. N°			
1		312.012	Bête d'engrenages	1	
2		881.288	Bouchon de vidange 20 x 150	1	
3		881.289	Joint métalloplastique de 20	1	
4		881.053	Circlips de 40 I	1	
5		312.013	Arbre du petit pignon	1	
6		881.137	Roulement à billes 6.205 - 25 x 52 x 15 -	1	
7		881.282	Joint d'étanchéité 32 x 52 x 12 type IE	1	
8		312.014	Pignon 14 dents	1	
9		881.324	Clavette disque 6 x 11	1	
10		881.162	Roulement à billes 6.203 - 17 x 40 x 12 -	1	
11		881.055	Circlips 52 I	1	
12		881.283	Rondelle frein de 16	1	
13		881.284	Ecrou à encoches 16 x 150	1	
14		881.105	Bouchon expansible de 42	1	
15		312.015	Arbre du grand pignon	1	
16		881.141	Roulement à billes 6.205 2 RS - 25 x 52 x 15 -	2	
17		881.055	Circlips 52 I	2	
18		312.016	Entretoise avant	1	
19		881.285	Clavette parallèle à bouts droits 8 x 20	1	
20		312.017	Pignon 32 dents	1	
21		312.018	Entretoise arrière	1	
22		881.286	Clavette parallèle à bouts droits 8 x 25	1	
23		312.019	Moyeu du limiteur de couple	1	
24		312.020	Entretoise de limiteur de couple	1	
25		880.853	Rondelle à dents DE 18	1	
26		880.284	Ecrou Hm 18	1	
27		312.021	Tresse suifée	1	
28		312.022	Couvercle de boîte d'engrenages	1	
29		881.327	Corps de boulon SC 12 x 110	1	
30		880.013	Vis H 8 x 35	2	
31		880.349	Rondelle W 8	2	
32		393.674	Tirant de tension complet	1	
33		881.267	Rondelle à dents DE 12	2	
34		880.265	Ecrou H 12	2	
35		880.321	Rondelle M 10 N	1	
36		880.263	Ecrou H 10	1	
37		301.499	Plateau à crans du limiteur	2	
40		393.675	Poulie de commande équipée ø 220	1	
40A		394.774	" " " ø 240	1	
41		312.025	Moyeu de poulie du limiteur	1	
42		312.038	Bague Autclubrifiante 32 x 38 x 32	1	
43		312.026	Flasque de poulie	2	p.poulie rep.40
43A		313.432	" "	2	" " 40A
44		312.027	Contreplaqué de poulie	1	" " 40

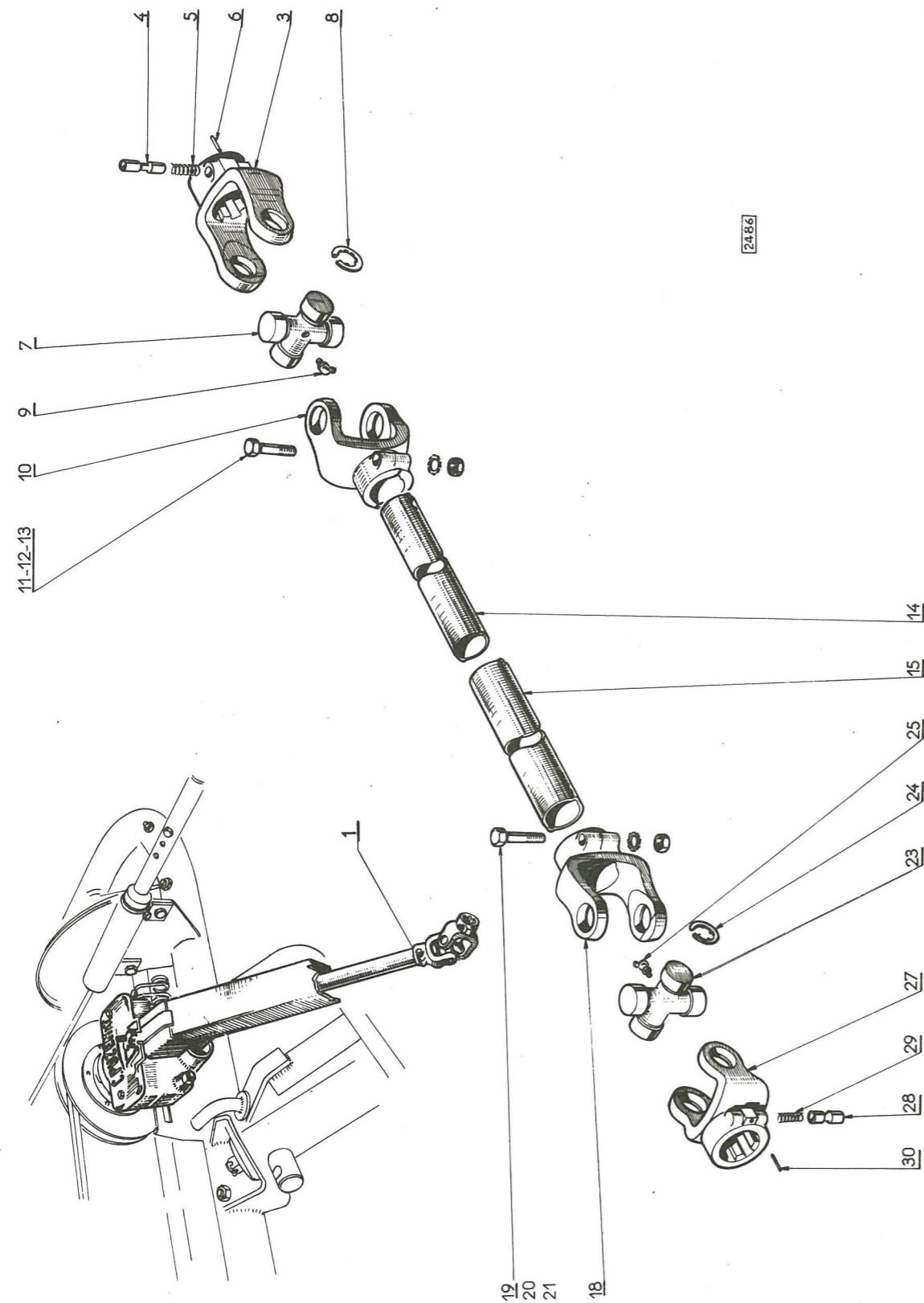




Boîte d'engrenages

PLANCHE 3

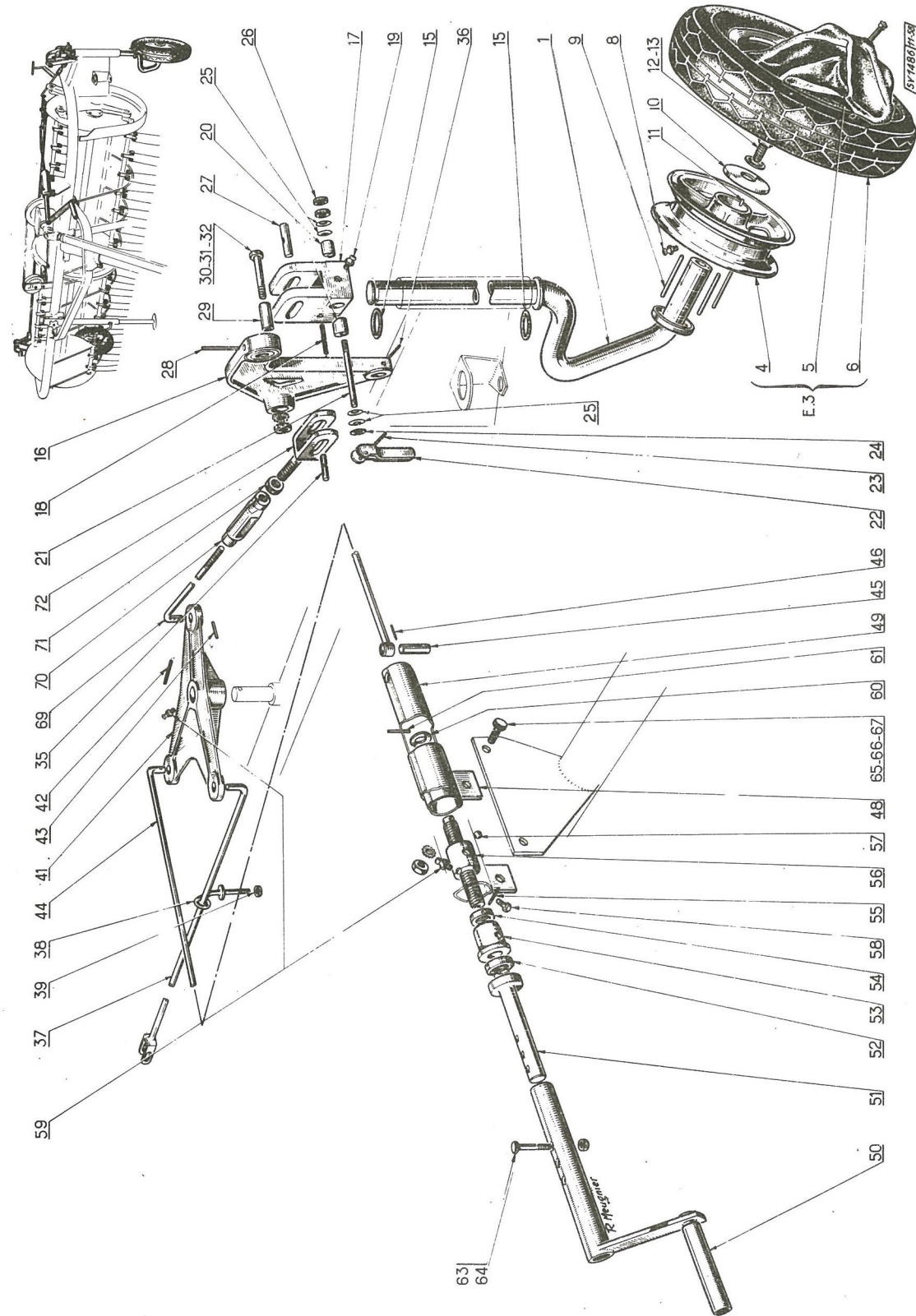
REP N°	REFERENCES DES PIECES		DESIGNATION	QUANT.	OBSERVATIONS
	ANC. N°	NOUV. N°			
44		312.027	Contreplaque de poulie	2	p.poulie rep. 40A
45		880.431	Rivet R 6 x 25	6	" " 40
46		880.007	Vis H 6 x 30	6	" " 40A
46/1		881.264	Rondelle DE 6	6	" " 40A
46/2		880.259	Ecrou H 6	6	" " 40A
47		309.997	Ressort du limiteur de couple	1	
48		309.998	Butée de ressort	1	
49		880.326	Rondelle M 18 N	1	
50		880.284	Ecrou Hm 18	2	
52		393.793	Protecteur supérieur équipé	1	
53		393.677	Protecteur inférieur équipé	1	
55		308.820	Rivet percé R 10 x 64	2	
56		305.852	Ressort 2 x 15 x 79,5	2	
57		312.040	Poignée de fixation	2	
58		881.287	Goupille Mécanindus 3,5 x 20 E	2	
60		393.715	Transmission pour prise de force 1" 3/8 voir Pl. 3bis ou	1	WALTERSCHEID
61			Transmission pour prise de force 1" 1/8 (pour tracteurs FERGUSON)	1	WALTERSCHEID



Transmission Walterscheid 1" 3/8

PLANCHE 3 bis

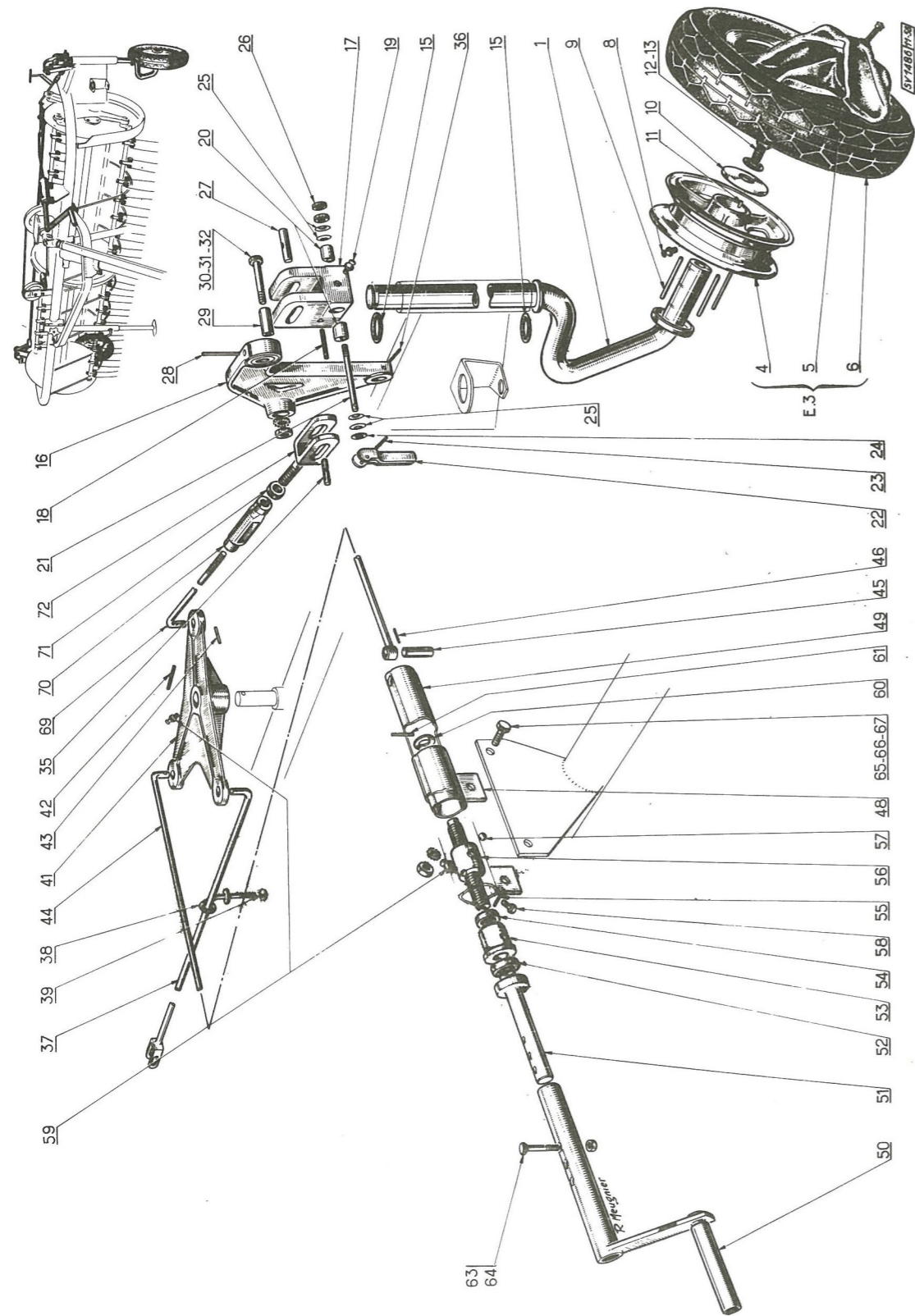
REP N°	REFERENCES DES PIECES		DESIGNATION	QUANT.	OBSERVATIONS
	ANC. N°	NOUV. N°			
1		393.715	Transmission 1" 3/8 complète	1	
3		378.151	Fourche à verrouillage 1" 3/8	1	
4		378.043	Poussoir	1	
5		378.042	Ressort de poussoir	1	
6		378.044	Goupille du poussoir	1	
7		378.144	Croisillon complet	1	
8		378.145	Circlips intérieur	4	
9		881.271	Graisseur de 8 x 1,25 à 45°	1	
10		378.147	Fourche à bride	1	
11		881.537	Vis HMT de 8 x 50	1	
12		881.265	Rondelle DE 8	1	
13		880.261	Ecrou H 8	1	
14		378.148	Tube intérieur - long. 615	1	
15		378.149	Tube extérieur - long. 575	1	
18		378.150	Fourche à bride	1	
19		881.280	Vis HMT 10 x 55	1	
20		881.266	Rondelle DE 10	1	
21		880.263	Ecrou H 10	1	
23		378.144	Croisillon complet	1	
24		378.145	Circlips extérieur	1	
25		881.271	Graisseur 8 x 1,25 à 45°	1	
27		378.211	Fourche à verrouillage 1" 1/8	1	
28		378.043	Poussoir	1	
29		378.042	Ressort de poussoir	1	
30		378.044	Goupille de poussoir	1	



Relevage et roues

PLANCHE 4

REP N°	REFERENCES DES PIECES		DESIGNATION	QUANT.	OBSERVATIONS
	ANC. N°	NOUV. N°			
1		393.682	Porte-roue équipé	2	
E.3	BN 930 X	390.119	Roue à pneumatique complète	2	
4	BN 930	300.475	Roue nue	2	
5		308.629	Chambre DUNLOP 16 x 4 à valve D.	2	
6		308.628	Envelop. DUNLOP 16 x 4 R type V.	2	
8		881.270	Graisser hydraulic droit	2	
9		305.813	Rouleau 6 x 95	36	
10		312.244	Butée extérieure de roue	2	
11		881.177	Goupille Mécanindus 4 x 12 E	2	
12		881.178	Vis H 14 x 20	2	
13		881.268	Rondelle à dents DE 14	2	
15		881.311	Joint torique type R N° 22	4	
16		312.250	Balancier de relevage	2	percé p.graissage
17		312.245	Chape supérieure de roue	2	
18		881.294	Goupille Mécanindus 5 x 50 E	2	
19		881.270	Graisser hydraulic droit	4	
20		312.247	Bague de blocage	4	
21		312.246	Tirant de came	2	
22		393.683	Came complète	2	
23		881.167	Goupille Mécanindus 4 x 20 E	2	
24		880.319	Rondelle M 8 N	2	
25		880.934	Rondelle Belleville de 8	8	
26		880.278	Ecrou Hm 8	4	
27		312.251	Axe supérieur	2	
28		881.312	Goupille Mécanindus 4 x 45 E	2	
29		312.252	Axe d'articulation	2	
30		881.313	Vis H 14 x 80 MT	2	
31		881.268	Rondelle à dents DE 14	2	
32		880.266	Ecrou H 14	2	
35		312.261	Axe inférieur	2	
36		881.167	Goupille Mécanindus 4 x 20 E	2	
37		393.684	Tringle droite équipée	1	
38		393.690	Guide tringle équipé	1	
39		880.265	Ecrou H 12	1	
41		312.262	Renvoi à 3 bras	1	
42		881.295	Goupille Mécanindus 5 x 30 E	1	
43		881.167	Goupille Mécanindus 4 x 20 E	3	
44		393.686	Tirant équipé	1	
45		312.273	Axe de tirant	1	



Relevage et roues

PLANCHE 4

REP N°	REFERENCES DES PIECES		DESIGNATION	QUANT.	OBSERVATIONS
	ANC. N°	NOUV. N°			
46		881.167	Goupille Mécanindus 4 x 20 E	1	
48		393.687	Tube support équipé	1	
49		312.272	Tube coulissant	1	
50		393.689	Manivelle équipée	1	
51		393.688	Vis de réglage équipée	1	
52		312.270	Butée à billes	1	
53		312.269	Palier de vis	1	
54		312.115	Bague d'arrêt	1	
55		881.295	Goupille Mécanindus 5 x 30 E	1	
56		312.271	Ecrou spécial	1	
57		881.202	Bille de 9,52	2	
58		880.008	Vis H 8 x 12	1	
59		881.270	Graisneur hydraulique droit	2	
60		308.878	Rondelle 1,5 x 34 x 4	1	
61		881.295	Goupille Mécanindus 5 x 30 E	1	
63		880.013	Vis H 8 x35	1	
64		880.261	Ecrou H 8	1	
65		880.025	Vis H 10 x 25	2	
66		881.266	Rondelle à dents DE 10	2	
67		880.263	Ecrou H 10	2	
69		312.258	Tringle AR gauche	1	
70	BN 739	300.390	Tendeur	1	
71		880.265	Ecrou H 12	1	
72		393.685	Tringle AV gauche équipée	1	

RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE

NUMÉRO	PL.	REP.	NUMÉRO	PL.	REP.	NUMÉRO	PL.	REP.	NUMÉRO	PL.	REP.
<b>PIÈCES DÉTACHÉES</b>			312.058	1	24	393.679	1	8	880.278	4	26
			" 061	1	22	" 680	1	12	" 279	2	28
			" 062	1	27	" 681	1	22	" 284	3	26
			" 063	1	28	" 682	4	1	" "	3	50
			" 064	1	19	" 683	4	22	" 319	2	54
300.302	2	14	" 115	4	54	" 684	4	37	" "	4	24
300.321	2	18	" 137	1	59	" 685	4	72	" 321	2	38
300.390	4	70	" 161	1	55	" 686	4	44	" "	2	74
300.411	2	58	" 244	4	10	" 687	4	48	" "	3	35
300.412	2	13	" 245	4	17	" 688	4	51	" 326	3	49
300.413	2	70	" 246	4	21	" 689	4	50	" 349	3	31
300.414	2	71	" 247	4	20	" 690	4	38	" 430	1	16
" 428	2	66	" 250	4	16	" 695	1	53	" "	1	26
" 475	4	4	" 251	4	27	" 696	1	54	" 431	3	45
" 614	2	34	" 252	4	29	" 715	3	60	" 593	2	82
			" 258	4	69	" 793	3	52	" 595	2	60
301.499	3	37	" 261	4	35				" 625	1	9
			" 262	4	41	394.614	2	30	" "	2	36
302.634	1	60	" 269	4	53	" 651	2	57	" 626	2	8
			" 270	4	52	" 652	2	59	" "	2	37
305.625	2	35	" 271	4	56	" 653	1	13	" 653	2	31
" 813	4	9	" 272	4	49	" 654	1	23	" 666	1	5
" 852	3	56	" 273	4	45	" 672	1	43	" 697	2	43
			" 351	1	61	" 773	1	35	" 790	1	46
306.547	1	25	" 399	2	23	" 774	3	40 A	" 791	1	41
			" 400	2	24				" 791	1	41
307.759	2	77	" 653	2	57 A	395.015	2	12 A	" 853	3	25
						" 184	2	80	" 906	2	27
308.125	1	44	313.077	2	70				" 921	2	26
" 363	1	45	" 430	1	37				" 934	4	25
" 628	4	6	" 432	1	43 A						
" 629	4	5							881.005	2	15
" 820	3	55	314.318	2	13 A				" 053	3	4
" 873	1	49	" 939	2	71 A				" 055	2	22
" 878	4	60	" 952	2	79				" "	3	11
			" 957	2	81				" "	3	17
309.997	3	47	378.042	3 bis	5	880.007	3	46	" 105	3	14
" 998	3	48	378.042	3 bis	29	" 008	4	58	" 124	1	32
			" 043	"	4	" 013	3	30	" 137	3	6
310.466	1	48	" "	"	28	" "	4	63	" 141	2	21
" 496	2	64	" 044	"	6	" 025	4	65	" "	3	16
" 498	2	2	" "	"	30	" 026	1	50	" 150	2	17
			" 144	"	7	" 030	2	72	" 162	3	10
312.000	2	20	" "	"	23	" 031	1	29	" 167	4	23
" 001	2	19	" 145	"	8	" 032	1	20	" "	4	36
" 002	2	11	" "	"	24	" 148	2	7	" "	4	43
" 007	2	47	" 147	"	10	" 259	2	45	" "	4	46
" 008	2	52	" 148	"	14	" "	3	46/2	" 177	1	38
" 009	2	53	" 149	"	15	" 261	2	62	" "	4	11
" 012	3	1	" 150	"	18	" "	2	84	" 178	4	12
" 013	3	5	" 151	"	3	" "	2	13	" 186	2	55
" 014	3	8	" 211	"	27	" "	3 bis	64	" 202	4	57
" 015	3	15				" 263	4	11	" 233	2	67
" 016	3	18	390.096	2	12	" "	1	21	" 258	2	68
" 017	3	20	" 119	4	E.3	" "	1	30	" "	2	76
" 018	3	21				" "	1	52	" 264	2	44
" 019	3	23	393.665	1	2	" "	2	10	" "	3	46/1
" 020	3	24	" 666	1	3	" "	2	40	" 265	2	61
" 021	3	27	" 667	1	E.1	" "	2	75	" "	3 bis	12
" 022	3	28	" 668	2	1	" "	3	36	" 266	1	10
" 025	3	41	" 669	2	4	" "	3 bis	21	" "	1	51
" 026	3	43	" 670	2	5	" "	4	67	" "	2	9
" 027	3	44	" 671	2	6	" 265	1	6	" "	2	39
" 038	3	42	" 672	2	65	" "	2	33	" "	3 bis	20
" 040	3	57	" 673	2	50	" "	2	34	" "	4	66
" 052	1	14	" 674	3	32	" "	3	39	" 267	2	32
" 053	1	15	" 675	3	40	" "	4	71	" "	3	33
" 056	1	17	" 677	3	53	" 266	4	7	" 268	2	48
" 057	1	18	" 678	2	42	" "	1	49	" "	4	13
						" "	2	32	" "	4	31

VISSERIE



## **SIMCA INDUSTRIES**

DIVISION SOMECA

Société Anonyme au Capital de NF 120 000 000

116-118, Rue de Verdun - PUTEAUX (Seine)

Tél. : LON. 26-70 et 36-80 R. C. Seine 60 B 5910